

Université de Tartu

Collège des langues et des cultures étrangères

Département d'études romanes

Maili Koorep

**La peur dans la littérature enfantine : analyse comparative
des œuvres publiés en 2016 en France et en Estonie**

Mémoire de licence

Sous la direction de Tanel Lepsoo

Tartu 2017

Table des matières

| | |
|---|----|
| Introduction | 3 |
| 1. L’usage des personnages effrayants | 5 |
| 1.1. Les personnages effrayants dans les livres publiés en France | 6 |
| 1.1.1. Fantômes | 6 |
| 1.1.2. Vampires | 7 |
| 1.1.3. Zombies..... | 8 |
| 1.1.4. Tous les autres êtres mystérieux ou surnaturels | 8 |
| 1.2. Les personnages effrayants dans les livres publiés en Estonie..... | 10 |
| 1.2.1. Fantômes | 10 |
| 1.2.2. Tous les autres êtres surnaturels | 12 |
| 1.2.3. Personnages effrayants pas surnaturels..... | 14 |
| 1.3. Conclusion | 15 |
| 2. L’espace des histoires effrayantes | 17 |
| 2.1. L’espace des livres publiés en France | 17 |
| 2.2. L’espace des livres publiés en Estonie..... | 21 |
| 2.3. Conclusion | 23 |
| 3. La conquête de la peur | 25 |
| 3.1. La peur du ridicule | 25 |
| 3.2. La conquête de soi | 27 |
| 3.3. Conclusion | 30 |
| Conclusion..... | 32 |
| Bibliographie | 33 |
| Resümee | 39 |
| Annexes..... | 41 |

Introduction

La peur est un sujet souvent abordée en littérature enfantine. En regardant les livres d'aujourd'hui pour les enfants nous pouvons trouver plusieurs exemples de choses effrayantes. Le but de ce travail est de voir quelles sont les choses principales qui rendent un récit effrayant et quelles sont les fonctions des choses effrayantes dans les livres pour enfants publiés en 2016 en France et en Estonie. Nous serons également intéressés de voir les similitudes et les différences entre les livres publiés en France et les livres publiés en Estonie.

D'abord, nous avons mené une recherche sur les livres pour les enfants de 0 à 12 ans qui ont quelque chose d'effrayant dans son titre ou dans son introduction. Pour cela, nous devons premièrement définir le terme *effrayant*. La définition d'*effrayant* selon le dictionnaire du Larousse en ligne c'est ce qui cause de la frayeur (Larousse). Ce qui cause de la frayeur peut être individuel mais en cherchant des livres nous nous sommes basés sur ces thèmes populaires : la peur, les monstres (cela comprend les fantômes, les zombies etc.), la solitude, le noir, la mort. D'après ces thèmes, nous avons trouvé 42 livres publiés en France et 30 livres publiés en Estonie.

De plus, nous avons choisi d'analyser les peurs trouvées à l'aide de la théorie de la chercheuse et philosophe italienne Michela Marzano, dans son livre *Visages de la peur*. D'après Marzano, il existe trois types de peur : 1) la peur de l'inconnu 2) la crainte des autres – la peur de l'étranger, de l'ennemi, du monstre, du différent 3) la volonté d'écarter de soi l'irréductible altérité qui habite tous les êtres humains (Marzano 2009 : 114-116). Donc, nous serons intéressé de voir comment ces peurs aident aussi à expliquer les choses effrayantes dans le contexte des livres pour enfants.

Pour clarifier la situation dramatique et les intentions des personnages, nous utilisons le modèle « actantiel ». Le modèle actantiel a été mis au point par le linguiste A.J. Greimas. L'analyse actantielle permet de visualiser d'une manière schématique et simple : qui agit? pourquoi il agit? avec qui ou contre qui? et quel est le résultat de son action? Une action se laisse analyser en six composantes, nommées actants. Les six actants et leur fonctions sont: 1) le sujet : celui qui fait l'action 2) l'objet : ce qui est recherché par le sujet 3) le destinataire : celui qui bénéficie de cette recherche 4)

le destinateur : la force qui pousse le sujet à agir 5) l'adjuvant : celui qui aide
6) l'opposant : celui qui fait obstacle (Hébert 2006).

Ce mémoire est divisé en trois chapitres. Dans le premier chapitre, nous observerons l'usage des personnages effrayants et la crainte des autres. Dans le deuxième chapitre, nous examinerons l'espace des livres et la peur de l'inconnu. Dans le troisième chapitre, nous analyserons comment la peur est surmonté par le personnage principal en s'appuyant sur la volonté d'écarter de soi l'irréductible altérité.

Nous avons décidé que pour obtenir les objectifs de ce mémoire, il suffit d'analyser les titres et les résumés des livres. Pour ce mémoire, nous utilisons les résumés donnés par les éditeurs des livres. Nous les avons trouvés dans les catalogues des livres de la Bibliothèque national de France et de la librairie La Fnac (les livres publiés en France) et dans les catalogues des livres de l'ESTER (le catalogue commun des plus grandes bibliothèques estoniennes), de la librairie Apollo et de la librairie Rahvaraamat (les livres publiés en Estonie).

Il est à noter que nous analysons tous les livres publiés, notamment, les livres de la littérature étrangère. Il est à noter que la plupart des livres publiés en France sont écrits par des auteurs français (33 sur 42) mais en Estonie la majorité sont des livres de la littérature étrangère – parmi les 30 livres nous avons distingué seulement 11 livres écrits par des auteurs estoniens. De plus, parmi les livres publiés en Estonie, il y a deux livres d'un auteur français mais il n'y a aucun livre d'un auteur estonien parmi les livres publiés en France.

Nous proposons tous les livres dans la bibliographie du corpus et ses résumés dans les annexes sur le schéma suivant : R1 = résumé d'un livre ; R2 = résumé du livre suivant etc. Donc, tout au long de ce mémoire quand nous faisons référence à un livre, nous utilisons ces abréviations.

1. L'usage des personnages effrayants

Dans la première partie, nous nous concentrerons sur les différents personnages effrayants dans les livres pour enfants publiés en France et en Estonie.

Ce chapitre est divisé en trois parties. Premièrement, nous analyserons les personnages effrayants dans les livres publiés en France. Deuxièmement, nous analyserons les personnages qui ont l'air effrayant dans les livres publiés en Estonie. Finalement, dans la troisième partie, nous ferons une conclusion sur les deux pays.

En outre, nous serons intéressées de trouver si l'idée que « monstre est un signe » proposée par Dominique Sipièrè dans son article « L'instant monstrueux au cinéma : réversibilité, trajectoires et usages de la peur » a des preuves. C'est-à-dire, le mot renvoie d'abord à l'idée d'avertissement et un monstre est principalement utilisé pour attirer l'attention du lecteur pas pour lui cause de la frayeur (Sipièrè 2010 : 111). De plus, en analysant les personnages, nous nous appuyons sur la deuxième peur proposé par Marzano – la crainte des autres. Autrement dit, ce qui rend un personnage effrayant est son étrangeté.

L'usage des personnages effrayants est souvent le facteur principal qui rend un récit effrayant. D'après Sipièrè (2010 : 114) : « Un bon récit a besoin d'un bon *méchant* ». De cette façon, dans une bonne histoire d'horreur quelqu'un de malveillant, de terrifiant est particulièrement important. Il n'est donc pas surprenant que nous trouvions beaucoup de personnages différents dans nos livres qui ont l'air effrayant.

Les traits qui rendent un personnage terrifiant peuvent varier mais il y a beaucoup d'éléments qui sont généralement considérés effrayants. D'habitude, ce sont les traits étranges, pas humains ou surnaturels. De plus, il y a certains personnages par exemple, les vampires qui ont des caractéristiques bien connues et qui ont semé la peur parmi les gens pour longtemps. Compte tenu de tout cela, nous avons remarqué et catégorisé les personnages suivants.

1.1. Les personnages effrayants dans les livres publiés en France

1.1.1. Fantômes

Les personnages les plus fréquents dans les livres publiés en France sont les fantômes. Nous avons trouvé huit livres où ils ont été mentionnés. Dans cinq livres le mot *fantôme* fait partie du titre du livre : *Leo le fantôme*, *Le fantôme du cirque d'hiver*, *Martine – Tome 22 : Martine et les fantômes*, *Super-Vanessa et la crique aux fantômes*, et *Tom, chasseur de fantômes*. Dans deux livres, un fantôme est le personnage principal, le sujet du récit. Il est à noter que dans ces cas, le fantôme n'a pas l'air malin ou terrifiant. En fait, on donne au fantôme des caractéristiques humaines c'est-à-dire, il est humanisé. Par exemple, dans *Le livre qui fait le plus peur du monde* il est dit qu'un petit fantôme peu effrayant accueille le lecteur. En outre, nous découvrons dès l'introduction que les fantômes sont comme tout le monde, ils vont à l'école et doivent écouter leurs mamans. (R26) Ici, c'est un bon exemple de l'usage d'un monstre comme un signe. Le titre attire beaucoup de l'attention et donne par conséquent, une impression de quelque chose de vraiment effrayant mais en fait, ce n'est pas le cas du tout. Dans *Léo le fantôme* le fantôme est également plus accessible, plus proche du lecteur. Il est dit que la plupart des gens ne peuvent pas le voir mais *toi* – le lecteur peut. (R27) De cette manière, une proximité entre le lecteur et le fantôme est créée, un lien spécial entre les deux personnages est même installé. De plus, nous apprenons que Léo a pendant nombreuses années vécu tout seul dans une maison. (R27) Cela crée de l'empathie envers le personnage effrayant.

Dans les autres livres, la fonction d'un fantôme varie. Un fantôme est recherché par le sujet dans trois livres donc, il a la fonction de l'objet. Dans ces cas, le fantôme reste mystérieux et même s'il est recherché par le sujet, il lui cause de la frayeur. De plus, nous avons remarqué un cas où un fantôme est l'adjuvant du sujet et le sujet est de même l'adjuvant du fantôme. Dès l'introduction du *Tom, chasseur de fantômes* nous apprenons que Tom, un enfant de 9 ans accepte d'aider un fantôme qui se confie à lui, pour chasser un autre fantôme absolument effrayant. Celui-ci l'ayant expulsé de la maison qu'il hantait. (R13) Ici, nous voyons que le sujet et le personnage effrayant peuvent être ensemble et s'entraider. De plus, il est montré que le personnage effrayant craint lui-même quelque chose.

L'interprétation générale des fantômes n'est pas si terrifiante alors. Selon les introductions, nous voyons que souvent derrière une façade effrayante, les fantômes sont similaires à des humains ou même, ils peuvent être nos compagnons. Donc, dans ses cas nous estimons qu'un fantôme est également utilisé comme un signe pour attirer l'attention du lecteur, estimant que tout ce qui est étrange est captivant.

1.1.2. Vampires

Nous avons trouvé trois livres où des vampires ont été mentionnés. Dans deux livres, nous remarquons un indice à l'usage des vampires dans le titre du livre : *Chica Vampiro – Tome 13 : Panique au camping* et *Draculivre – Deux histoires à dévorer Tome 2 : Le buveur d'encre*. Dans ces deux livres, un vampire a également le rôle principal de l'histoire. Pourtant, nous pouvons déjà estimer que ces vampires sont différents. Selon le dictionnaire du Larousse en ligne, un vampire est un « mort qui, suivant la superstition populaire, sort la nuit de sa tombe pour sucer le sang des vivants. » (Larousse) Dès l'introduction de l'histoire de *Draculivre*, nous apprenons qu'Odilon, le fils du libraire qui déteste lire, surprend un vampire qui aspire l'encre des livres. (R35) Alors que le trait le plus effrayant d'un vampire est de sucer le sang des vivants, ici cela est remplacé par quelque chose de beaucoup plus innocent c'est-à-dire l'aspiration de l'encre des livres. Cependant, il est appelé vampire. Il est étrange et son action surnaturelle est vampirique même si elle est bénigne. En outre, son aspiration de l'encre des livres est probablement liée au fait qu'Odilon déteste lire. Cela ouvre des opportunités pour le sujet effrayant (le vampire) et le sujet pas effrayant (Odilon) à établir une relation. Dès l'introduction de l'histoire de *Chica Vampiro*, nous apprenons que Daisy, un vampire décide d'aller camper avec sa classe pour oublier ses soucis (en effet, Marilynne a embrassé Max). De plus, il est dit que passer du temps à l'extérieur est très risqué pour un vampire. (R9) Nous voyons qu'un vampire est placé dans un environnement très quotidien. Elle va camper avec sa classe donc, elle va à l'école. En outre, ses soucis sont liés à des relations humaines. Cependant, nous savons qu'il y a des risques. Cela signifie-t-il que quelqu'un qui semble ordinaire (Daisy le vampire) peut être dangereux pour autrui ? Pourtant, selon ces livres, un vampire n'a pas l'air très effrayant. Dans le troisième livre *La tentation des ténèbres* l'usage des vampires est différente. Le sujet de l'histoire Antoine se retrouve dans un univers cauchemardesque ou sa petite amie veut le transformer en vampire. (R2) Ici, nous voyons l'usage d'un thème qui est

également lié aux vampires – la transformation. Nous estimons que dans cet exemple ce qui cause de la frayeur n'est pas seulement la pensée d'être transformé (tué?) mais de voir quelqu'un proche transformé aussi. Cela rend quelque chose de familier étrange et par conséquent, nous faire peur.

1.1.3. Zombies

Nous avons trouvé trois livres où des zombies ont été mentionnés. Dans un des livres, le mot *zombie* fait partie du titre du livre : *Mortimer Mort-de-peur : Le cimetière des zombies*. Dès son introduction, nous apprenons que le sujet de l'histoire Mortimer et ses amis découvrent des tombes de petite taille occupées par des zombies. (R23) Ici, nous trouvons la petite taille des tombes particulièrement intéressante à analyser. Cela signifie-t-il que les zombies sont des enfants ? Ou bien, l'usage de la petitesse aide à faire quelque chose d'effrayant moins effrayant. Donc, les zombies ne peuvent pas être très grands. Comme les lecteurs sont petits, les petites choses sont également plus faciles à accueillir c'est-à-dire qu'elles sont plus proches. Dans le livre *La tentation des ténèbres*, le sujet de l'histoire Antoine fait face à la situation où les membres de sa famille sont transformés en zombies. (R2) Cela peut causer des différents peurs – la peur de transformer en zombie ou bien la peur de ses parents changés. Les parents sont généralement ceux qui souhaitent toujours le meilleur pour ses enfants et qui apportent une protection. Dans cet exemple, c'est le contraire. Finalement, il est à noter qu'un zombie n'est le personnage principal dans aucun livre. De plus, contrairement aux fantômes et aux vampires, tous les zombies mentionnés ont l'air effrayant.

1.1.4. Tous les autres êtres mystérieux ou surnaturels

Nous avons distingué une vaste galerie de monstres et d'autres créatures surnaturelles dans les livres publiés en France. Premièrement, il y a différents monstres. Nous avons remarqué deux types de monstres : d'une part, ceux qui ont seulement l'air effrayant et d'autre part, ceux qui ont quelques caractéristiques (souvent humaines) qui les rendent moins effrayants. Par exemple, dans *Le monstre du placard existe et je vais vous le prouver !* nous rencontrons le monstre du placard qui fait toutes les choses d'un petit garçon qui s'emploie à prouver son existence – par exemple, il y a des paquets vides sous le lit parce qu'il adore les bonbons ou il faut laisser la veilleuse allumée la nuit parce qu'il a peur du noir. (R12) Nous

comprenons que derrière ces faits c'est probablement le petit garçon mais de cette manière, le monstre ne cause pas de frayeur. Il est un moyen pour l'enfant d'excuser ses faits ou sa peur du noir. Le monstre du placard est aussi mentionné dans un autre livre. Dans *À la nuit tombée*, parallèlement au vue d'enfant et sa peur des monstres, nous apprenons que la vie des monstres n'est pas facile aussi. (R34) Ensuite, nous avons remarqué un monstre décrit comme un « tout petit monstre qui pousse des hurlements » (R18). Ici, l'usage de *tout petit* change la créature toute suite moins effrayante. De plus, nous avons trouvé deux livres sur les monstres de la mythologie. (R19 ; R28)

Ensuite, il y a plusieurs créatures surnaturelles qui sont également les personnages principaux d'histoire. Nous avons remarqué des créatures comme les *krobs* dans *Le géant qui rêvait* qui ne mesurent que quelques millimètres et qui paniquent lorsqu'un géant arrive dans leur monde. (R29) Ici, nous voyons qu'une créature craint une autre créature. Donc, les *krobs* outre leur petitesse semblent encore plus moins effrayants. De plus, nous estimons que le lecteur s'identifie aux plus petits qui ont également peur. L'usage de la petitesse comme un moyen de rendre le monstre moins terrifiant est aussi utilisé dans le livre *Tous les cauchemars ont peur des bisous* où nous rencontrons un *bon petit* cauchemar Charles-Édouard. De plus, il craint lui-même quelque chose de tout bénin et gentil en fait – des bisous. (R24) De cette manière, la créature effrayante peut même sembler un peu ridicule. Cela place le lecteur plus haut que le monstre et aide à voir la chose terrifiante d'une façon différente et moins effrayante. Dans le livre *Bonne nuit, Lola !* une fille a peur qu'une « sorcière cachée sous son lit attrape ses petits pieds nus avec ses vilains doigts crochus » (R40). Cela donne une image très menaçant d'une sorcière. Cependant, nous apprenons que la fille entend un soir de drôles de son lit et elle découvre une *toute petite* sorcière qui pleure en essayant de ne pas faire de bruit. (R40) C'est aussi un bon exemple de proverbe « La peur a de grands yeux ». Les enfants peuvent imaginer beaucoup de choses terrifiantes mais ces histoires montrent qu'elles ne sont pas réelles. Nous avons trouvé des personnages effrayants qui craignent eux-mêmes quelque chose dans plusieurs autres livres. Par exemple, un dinosaure qui s'appelle Anky et qui a peur de l'eau (R16) ou un pauvre ours qui est bien embêté parce qu'il ne fait plus peur aux enfants. (R33) Nous avons remarqué également l'usage des animaux comme le loup et le crocodile qui sont généralement considérés des

animaux effrayants. Le loup est aussi un personnage populaire. Il est mentionné dans cinq livres et il est le personnage principal dans trois livres. Dans ces cas, le loup ne cause de la frayeur aux autres personnages. Au lieu de cela, il est montré un peu bête qui peut être facilement trompé par les autres. (R25 ; R36)

Ensuite, il y a les créatures qui ont toujours l'air mystérieux et effrayant. Par exemple, dans *Dark Lord : Collé pour l'éternité* le personnage principal est un seigneur des ténèbres (*Dark Lord*) mais ce que nous trouvons vraiment intéressant, c'est qu'il est toujours bloqué dans le corps d'un garçon. (R39) Quand dans les autres exemples l'étrangeté et quelque chose d'effrayant et bien séparée des choses familières et bénignes, ici l'être étrange et menaçant fait partie de quelqu'un familier et ordinaire comme un garçon. Cependant, le sujet est la partie étrange – le seigneur des ténèbres qui à l'extérieur ne pourrait pas avoir l'air effrayant. Ensuite, dans *Mortimer Mort-de-peur : La clinique de docteur fou* les enfants ont peur d'aller dans la clinique du docteur Friedkin. (R20) D'après le titre, nous pouvons supposer que ce docteur Friedkin est fou. Un fou c'est le contraire du normal et selon les termes de Marzano, c'est l'autre qui par sa différence étonne, surprend et met en danger (Marzano 2009 : 232-233). Donc, il a évidemment l'air inquiétant.

Dans les autres livres, nous avons remarqué la mention de ces êtres suivants : des créatures hideuses qui envahissent la ville (R41) ; des inquiétantes créatures (R37) ; une présence mystérieuse qui semble observer les personnages principaux (R5) ; une étrange silhouette qui ne quitte pas d'un pas – une forme monstrueuse, mi-ours, mi-loup (R31) ; un inconnu qui sonne à la porte (R22) ; une forme qui grandit, tel un monstre prêt à happer la petite fille (R16) ; une énorme créature qui hanterait la forêt (R21) ; la dame noire (R38) ; une statuette maudite (R31) ; un trafiquant d'ombres. (R31) De plus, nous avons remarqué la mention des trolls (R17 ; R31), des ogres, des pirates morts (R18), des squelettes et des momies. (R8)

1.2. Les personnages effrayants dans les livres publiés en Estonie

1.2.1. Fantômes

Dans les livres publiés en Estonie, les personnages effrayants les plus fréquents sont également les fantômes. Nous avons trouvé sept livres où l'usage des fantômes ou quelque chose de lié à des fantômes est utilisé. Dans ces livres, nous avons distingué trois usages différents des fantômes. Premièrement, il y a les histoires où un fantôme

n'as pas l'air malin ou effrayant. Par exemple, le titre du livre *Metsavaimu heategu : sada eesti muinasjuttu metsast ja meist* (*La faveur du fantôme de la forêt : cent contes estoniens à propos de la forêt et de nous* traduit de l'estonien) nous déjà dit qu'un fantôme fait quelque chose de bien à la place de mal. (R47) D'habitude, les faveurs ou la bonté en général et les personnages effrayants ne vont pas ensemble. La bonté ne cause pas de la frayeur mais au contraire, aide à créer une relation de confiance et à voir quelqu'un de manière plus positive et par conséquent, moins effrayant. De même, nous avons trouvé deux livres où un fantôme est un compagnon du sujet de l'histoire ou fait partie de sa vie quotidienne. Dans ces cas, ils ne causent de la frayeur au sujet. Par exemple, dans *Ahaa, kummitab!* le titre est assez provoquant (*Oh, il hante !* traduit de l'estonien) mais dès son introduction nous apprenons qu'il est composé d'histoires drôles d'un peintre et d'un fantôme dans une barbacane. (R68) Dans *Hirmu-Harry : täiesti napakas*, le sujet de l'histoire, un garçon de 11 ans Otto habite dans une maison avec des fantômes. En outre, nous apprenons que les fantômes de la maison sont kidnappés et ils sont détenus donc, Otto avec son amie Emily et la Faucheuse Hirmu-Harry (*Harry-de-peur*) va les rechercher. (R48). Dans cet exemple, nous ne trouvons aucun indice des traits effrayants des fantômes. C'est juste leur nom qui est effrayant parce que nous savons que cela signifie quelque chose de surnaturel et terrifiant mais en fait, ils ne font rien effrayant. De plus, ils sont recherchés par les humains pour les sauver pas pour les attraper ou les combattre.

Deuxièmement, il y a les histoires où les fantômes causent vraiment de la frayeur en faisant quelque chose de terrifiant. Par exemple, dans *Lummutis. PAX: 5. raamat* il est dit que trois fantômes commencent une émeute dans la ville et il faut les arrêter avant qu'ils pressent plus des citoyens à mort. (R52) Personnellement, nous pensons que c'est l'exemple le plus effrayant de l'usage des fantômes. Leur acte est réellement violent et choquant étant donné que c'est un livre pour enfants. Troisièmement, nous avons trouvé l'usage de quelque chose de fantomatique dans deux autres livres. Par exemple, dans *Koletised ja pimedus* les enfants voient un visage blanc fantomatique derrière la fenêtre. (R56) Dans cet exemple, nous ne savons pas exactement qui est là mais il a l'air fantomatique et c'est ce qui rend effrayant.

1.2.2. Tous les autres êtres surnaturels

Nous avons également distingué plusieurs monstres et autres créatures surnaturelles dans les livres publiés en Estonie. Il y a quelques livres où la quantité de personnages effrayants est particulièrement grande et à notre avis, ses descriptions sont vraiment épouvantables. Par exemple, dans le livre *Detektiiv Luuker Leebesurm 5 : Maine möll* nous rencontrons *Luuker Leebesurm* (*Luuker Gentil-Mort* traduit de l'estonien), une faucheuse et sorcière morte, maître de sales tours. Puis, il y a les *Jäänused* (*Les Restes* traduit de l'estonien) qui se sont échappés de prison et ensuite, il y a des milliers d'esprits méchants qui peuvent posséder n'importe qui et qui sont prêts à tuer tous dans leur recherche du Messie. En fait, ce Messie est une sorcière appelé Valküüria qui craint que son destin est détruire le monde. (R51) Ici, nous voyons beaucoup de détails du monde adulte, de termes pas habituels dans la vie des enfants. Par exemple, la recherche d'un Messie qui a un sens profond dans la culture religieuse. D'une certaine manière, cet usage a le même sens – les esprits méchants, péchés ont en recherche de leur Saveur, un être surnaturelle. En outre, le nom *Valküüria* est probablement lié à des vierges guerrières appelés les Valkyries dans la mythologie nordique. Cependant, nous estimons que la plupart des jeunes lecteurs ne peuvent pas le noter et ne font pas ces connexions. Donc, cela ajoute plutôt du mystère alors qu'ils ne savent pas encore ces appellations et c'est simplement quelque chose de nouveau et étrange. De plus, les lecteurs de ce livre font face à des thèmes vraiment sérieux comme la fin du monde, la tuerie ou être possédé par des esprits méchants. Selon l'introduction, tous les personnages sont surnaturels et ont l'air malin. Pourtant, le sujet de l'histoire, la faucheuse lutte contre un mal ancien. De cette manière, il est un peu positif aussi et quand le lecteur s'identifie au sujet de récit, il lutte également contre le mal. Toutefois, les moyens pour cela semblent être sales ou pas nobles dans ce cas. Nous avons trouvé un autre livre similaire où il y a plusieurs personnages assez uniques et effrayants. Dans *Amulett. Teine raamat, Kivivardja Needus* nous rencontrons des démons-cannibales, un robot énorme et un lapin mécanique. Cependant, dans ce monde fantastique il y a aussi deux enfants ordinaires qui sont avec des robots et un renard mystérieux. Ils recherchent un antidote pour leur mère qui est dans le coma à cause du poison d'un *arahnopod*. (R50) Nous ne savons pas qui est cet être exactement mais il a causé du tort et son nom est également très étrange donc, nous estimons qu'un *arahnopod* est quelque'un

de dangereux et par conséquent, quelqu'un qui cause de la frayeur. En outre, il est dit que le fils du Roi elfe pourchasse les enfants donc, il donne aux elfes l'air effrayant aussi. (R50)

Puis, nous avons distingué l'usage de quelques animaux. Par exemple, dans *Koletu Krokodill*, nous sommes avertis d'un crocodile qui aime dévorer des petits enfants pour déjeuner. (R43) De plus, nous avons rencontré dans un livre la peur des chiens. (R46)

Dans les autres livres, nous avons distingué les personnages qui ont quelque chose d'effrayant dans ses noms ou qui sont considérés généralement effrayants mais leurs vraies identités restent mystérieuses. Par exemple, dans *Nelly Rapp ja Frankensteinlane*, le personnage principal Nelly Rapp, une chasseuse de fantômes doit déterminer si l'énorme Robert Steen est le terrifiant *Frankensteinlane* (*Frankensteinien*). (R71) Ici, nous voyons encore l'usage de quelque chose de bien connu en créant un monstre nouveau. Cet objet recherché est probablement inspiré du monstre de Frankenstein. Pourtant, les jeunes lecteurs ne peuvent pas le connaître et dans ce cas, nous estimons que le nom étrange aide déjà à causer de la frayeur. En outre, il est dit qu'il agit bizarrement et il y a une rumeur qui dit qu'il mange des animaux domestiques. (R71). Dans le livre *Sokisöödik*, une fille est déterminée pour trouver la raison qui cause la disparition des chaussettes. Le lecteur peut découvrir dès l'introduction que c'est le terrible *Sokisöödik* (*Mangeur de Chaussettes* traduit de l'estonien). (R69) Quand même son action de voler les chaussettes n'est pas violente ou très effrayant, il est une créature surnaturelle qui agit pendant la nuit. En outre, il est dit qu'il est terrible (R69). De plus, nous avons trouvé un livre qui a dans son titre deux personnages étranges et qui ont l'air menaçant : *Peletispaat* (*Monstre-Bateau*) et *Must Daam* (*La Dame Noire*). (R57) Nous avons également remarqué des termes comme les *forces malins* par qui le roi – le père du personnage principal a été révoqué. (R60) Dans les autres livres, nous avons remarqué plusieurs personnages effrayants qui premièrement peuvent être considérés terrifiants mais puis, nous apprenons qu'il n'y a pas besoin de les craindre. Par exemple, dans *Hirmu-Harry : täiesti napakas* il y a la Faucheuse qui s'appelle Harold ou Hirmu-Harry (*Harry-de-peur*) mais il est dit qu'elle n'est pas si terrifiante comme elle peut sembler à première vue. En fait, elle voudrait rester de son travail acharné c'est ce que récolter des âmes. De plus, il est dit que les enfants de l'histoire comprennent que c'est très

utile d'avoir la Faucheuse comme un ami. (R48) Donc, le personnage effrayant est tout démystifié – premièrement, il est d'une part humanisé et une victime grâce à son travail acharné qui rend le lecteur peinée pour lui et d'autre part, il peut être utile et même quelqu'un proche comme un ami. Puis, il y a un livre à propos d'un dragon qui s'appelle Verner. Toute de suite, il est dit qu'il est un aimable dragon bleu qui crache de l'eau à la place du feu donc, le trait le plus effrayant d'un dragon est remplacé par quelque chose de plus bénin. De cette manière, un dragon est juste une créature surnaturelle et plutôt intéressante que terrifiante. En outre, il est dit que les autres dragons se moquent de lui à cause de sa différence qui rend également le dragon plus facile à s'identifier et avoir de la peine pour lui. (R64) Ensuite, nous avons remarqué une créature comme *Õösöödik Pogi* (*Pogi, mangeur de nuit* traduit de l'estonien). Dès son introduction, nous apprenons que quelques enfants chanceux ont même fait un voyage avec lui mais pour cela, il faut l'attraper et devenir des amis. (R44). Ici, nous apprenons encore que d'avoir un monstre pour ami est quelque chose d'attirant et souhaitable.

1.2.3. Personnages effrayants pas surnaturels

Outre ces personnages surnaturels, nous avons remarqué des personnages qui ont l'air effrayant mais qu'ils n'ont pas de traits fantastiques. On pourrait les rencontrer dans la vie quotidienne. Par exemple, dans *Frida ja Lonni üksinda kodus* le personnage qui cause de la frayeur est un kidnappeur d'enfant qui peut se déguiser par exemple, en directeur de l'école ou en voisin familial. (R54) De plus, dans *Appi, me muutusime kassideks !* il y a un homme bizarre qui rode près de la maison des personnages principaux. (R67) Dans le livre *Jube tädi* (*Tante horrible* traduit de l'estonien) les personnages effrayants mentionnés sont des membres de la famille. Par exemple, dans l'introduction on demande au lecteur s'il a un frère qui le tyrannise ou une grand-mère qui le force à manger une soupe aux choux peu appétissante. Ensuite, nous apprenons que la tante de Stella est la plus horrible tante du monde. Elle et son hibou terrifiant veulent éliminer Stella pour obtenir son héritage précieux. (R70) Nous voyons que l'usage de personnes qui généralement ne sont pas considérées effrayantes peut être en fait très terrifiant. Cependant, nous pouvons remarquer un possible usage spécial d'adjectifs pour rendre le récit ou même l'introduction plus captivante. Cela apparaît particulièrement dans la série de livres sur *Hirmus Henry* (*Henry Terrifiant* traduit de l'estonien). Par exemple, Henry

fait un bonhomme de neige vraiment affreux ou il décide de se battre pour un dinosaure mauve jusqu'à sa dernière goutte de sang. De plus, dans chaque fin d'introductions il est dit que les résultats des faits d'Henry sont relativement effrayants. (R62 ; R63) Il semble qu'il est appelé un garçon vraiment terrifiant à cause de ses tours et de son mauvais comportement pas à cause de quelque chose d'étrange ou de violent. Dans un sens, il est un garçon normal qui cause de troubles comme plusieurs autres garçons ou enfants en général.

1.3. Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons vu les personnages effrayants mentionnés dans les livres publiés en France et en Estonie. Nous pouvons dire que selon les titres et les introductions, les enfants d'aujourd'hui en France ainsi qu'en Estonie rencontrent une vaste galerie des personnages effrayants. Cela comprend des êtres surnaturels et imaginaires ainsi que des personnages de la vie quotidienne qui ont l'air effrayant. Nous avons remarqué qu'un personnage effrayant est souvent l'objet de l'histoire, ce qui le sujet d'histoire cherche à vaincre ou l'opposant, celui qui fait obstacle. Dans le deux cas, son but est de faire peur au sujet. Le personnage principal est dans la plupart des cas quelqu'un de familier et bon, souvent un enfant comme le lecteur qui fait face à l'objet terrifiant. Cependant, nous avons trouvé plusieurs histoires où le personnage effrayant est au contraire le personnage principal. De cette manière, le lecteur s'identifie à quelque chose d'effrayant, à ce qu'on essaie normalement d'éviter. En outre, le personnage terrifiant qui d'habitude fait peur craint souvent soi-même quelque chose. Cela aide à démystifier le personnage effrayant en lui donnant des caractéristiques humaines.

Nous n'avons trouvé aucun livre semblable publié en France ainsi qu'en Estonie en 2016 mais nous avons remarqué plusieurs personnages similaires dans le deux pays. Parmi les personnages trouvés, les fantômes sont les personnages effrayants les plus fréquents en France aussi bien qu'en Estonie. Cependant l'air général des fantômes n'est pas si effrayant ni en France ni en Estonie. Ensuite, parmi les autres créatures connues, nous avons remarqué sans surprise beaucoup de zombies et de vampires. Nous estimons que la popularité des zombies et des vampires est quelque chose de vraiment caractéristique aujourd'hui et montre comment les sujets populaires dans le monde des adultes apparaissent dans le monde des enfants aussi. De même, cela

rappelle que les écrivains de livres pour enfants sont des adultes. Cependant, nous n'avons trouvé aucune mention des vampires dans les livres publiés en Estonie.

Dans les livres publiés en Estonie, nous avons remarqué plus des personnages effrayants de la vie quotidienne c'est-à-dire, pas surnaturels comme un kidnappeur. De plus, nous avons noté que quand même les personnages effrayants sont souvent aimables et pas dangereux, il y a encore des personnages qui restent tout effrayants. Personnellement, nous pensons que les personnages les plus terrifiants sont dans les livres publiés en Estonie. Par exemple, les démons-cannibales.

Nous avons trouvé également plusieurs exemples de l'usage d'un monstre comme un signe. De plus, nous avons remarqué que le titre du livre donne souvent une image beaucoup plus effrayante d'un monstre qu'il est en réalité.

2. L'espace des histoires effrayantes

Dans cette partie, nous nous concentrerons sur les lieux effrayants qui sont mentionnés dans les livres. De plus, nous examinerons dans quels environnements les choses effrayantes se passent.

En outre, nous observerons les cas de la solitude, un thème fréquent dans les livres trouvés et qui est souvent lié aux lieux effrayants.

Selon les termes de Marzano, la peur surgit face à l'inconnu (Marzano 2009 : 114-116). De plus, d'après lui, les récits d'horreur contemporains racontent l'irruption du danger dans le quotidien ordinaire et pour mieux donner consistance à la partie sombre de l'humain, ils transposent le danger – ce face à quoi surgit la peur – dans un décor familier (Marzano 2009 :592-594).

Donc, nous estimons que les lieux qui ont l'air effrayant présentent principalement la peur de l'inconnu. De plus, nous proposons que la peur de l'inconnu surgit encore plus quand on est seul parce qu'il n'y a personne qui pourrait nous aider à confirmer les choses imaginées ou au contraire, voir qu'elles ne sont pas réelles.

Ce chapitre est divisé en trois parties. Dans la première partie, nous analyserons l'espace des livres publiés en France. Dans la deuxième partie nous analyserons l'espace des livres publiés en France. Finalement, dans la troisième partie, nous ferons une conclusion sur les deux.

2.1. L'espace des livres publiés en France

Même l'espace narratif est toujours construit et présenté un espace imaginaire, nous pouvons distinguer les lieux présentés comme réels c'est-à-dire, les lieux qui existent dans la vie quotidienne et sont faciles à reconnaître.

Dans la plupart des livres publiés en France, les choses effrayantes se passent dans un environnement familier, habituel de l'enfant. Les événements étranges ou même surnaturels ont lieu dans un monde réel. Par exemple, quelque part dans la ville ou dans la maison, dans la chambre de l'enfant. Par conséquent, les choses étranges, notamment les lieux étranges attirent beaucoup d'attention.

Premièrement, nous avons remarqué plusieurs cas où l'endroit effrayant est une maison. Par exemple, dans *Mortimer Mort-de-peur : La maison de l'angoisse*, selon

le titre, une maison semble être déjà la raison principale qui cause de la frayeur. Dès son introduction, nous apprenons que en l'absence de ses parents, Mortimer et sa copine sont laissés seuls dans la grande maison où des choses inquiétants comme les lumières s'éteignent commencent se passer. (R22) Dans cet exemple, nous voyons également comment l'usage de la solitude et du noir aide à rendre une place effrayante. La conception de quelque chose de petit (les enfants) contre quelque chose de grand (la grande maison) est aussi présente. Dans *Goût sucré de la peur* une maison semble être aussi presque un personnage quand les enfants font face à une *maison sinistre* qui terrorise les enfants depuis des générations. (R6). Ensuite, dans *Super-Vanessa et la crique aux fantômes* les enfants remarquent en plus d'autres signes étranges dans une petite ville par exemple, une lueur dans la *maison abandonnée de la falaise*. (R18). Ici, nous remarquons également l'usage d'une petite localité (la petite ville) qui est en fait, l'espace des plusieurs autres livres aussi. Par exemple, dans *Hector et les pétrifieurs de temps* les événements inquiétants se déroulent dans « une ville la plus ennuyeuse d'Angleterre, où il ne se passe jamais rien » (R41). En estimant que dans les places moins grandes et moins peuplés comme des villages par exemple, il y a également moins d'événements, notamment des événements effrayants donc, quelque chose d'étrange est plus inattendu et surgit encore la peur de l'inconnu.

Dans deux livres, nous avons remarqué qu'un bâtiment a l'air terrifiant à cause de ses habitants étranges. Par exemple, dans *Tous les cauchemars ont peur des bisous*, il est dit que le personnage principal, un petit cauchemar vit avec ses parents dans une *maison terrifiante*. (R24). Puis, il y a un *château hanté* très peuplé par toutes sortes des monstres. (R8). Ensuite, dans *Mortimer Mort-de-peur : La clinique du docteur fou*, les enfants recherchent un chat disparu à l'intérieur de la *sinistre clinique abandonnée* du docteur Friedkin. (R20). Donc, comme nous l'avons montré en analysant les personnages effrayants dans la partie précédente, c'est l'étrangeté qui rend quelqu'un effrayant, notamment ce docteur fou. Le fait qu'une place est abandonnée pose de plus la question de savoir pourquoi elle est abandonnée. Dans cet exemple, la clinique est liée à un personnage effrayant donc, les événements aussi terrifiants ont pu se passer là bas. Nous voyons, alors, comment l'espace étrange ou même un bâtiment peuvent faire surgir plusieurs questions et causer également la

peur. Un environnement inconnu est idéal pour imaginer toutes choses, notamment des choses effrayantes.

Ensuite, nous avons distingué les endroits différents dans la maison qui sont liés à quelque chose d'effrayant. Les endroits plus fréquents sont des caves. Nous avons trouvé quatre livres où une cave est mentionnée. Par exemple, dans *Tom, chasseur de fantômes*, Tom, le sujet de l'histoire découvre un fantôme dans sa cave et il est paniqué. (R13). Dans cet exemple, nous voyons comment la cave est liée à un personnage effrayant. Cela donne l'idée qu'une cave peut cacher des créatures terrifiantes. La même idée est dans *La maison de l'angoisse* où les enfants qui devraient être seuls dans la maison entendent des bruits bizarres qui parviennent de la cave. (R22). Cela indique qu'il y a quelqu'un et probablement quelqu'un d'étrange qui par conséquent, provoque la peur. Dans *Léo a disparu*, un enfant tombe dans une cave abandonnée d'où il est impossible de sortir. (R4) Ici, le fait que la cave est abandonnée ajoute encore de l'inquiétude, parce que cela signifie que c'est plus compliqué de trouver l'enfant. En outre, l'enfant est piégé dans un environnement tout étrange et apparemment enfermé. Dans *Barnabé l'inquiet* un souriceau craint d'aller au fond de la cave pour rechercher son doudou lapin. (R1). La recherche est dans un sens une aventure donc, il ne puisse être sûr qu'il peut affronter en route. En outre, le fond de la cave est d'habitude sombre ou tout noir donnant à l'imagination encore l'idée qu'il y a quelque chose d'inconnu là-bas.

Ensuite, dans *Mortimer Mort-de-Peur : Le cimetière des zombies* les enfants trouvent un cimetière dans le jardin de leur voisin. (R23) Ici, nous voyons comment un endroit (le cimetière) souvent considéré effrayant, spécialement par les enfants est mis dans un environnement familier c'est-à-dire, amené très proche. Ainsi, c'est difficile pour les enfants de l'éviter. C'est la même chose avec les événements effrayants qui se passent dans la maison. Nous avons trouvé des exemples où un enfant craint par exemple, un long corridor sombre dans sa maison (R34) ou dans deux livres, le dessous du lit. Dans ces cas, la peur est probablement liée à la peur du noir qui représente encore l'inconnu.

De plus, nous avons remarqué deux cas intéressants qui sont fixés dans le passé. Par exemple, le livre *Ils veulent tuer Henri IV* qui raconte les 10 jours précédents la mort du roi français Henri IV. Du point de vue de l'enfant, le titre peut être assez terrifiant

mais dès l'introduction nous apprenons que les jeunes lecteurs découvrent cette thématique historique sous un angle différent. (R42) Ensuite, dans *Le loup du bois sanglant* l'histoire se déroule en 1914, en temps de troubles, avant la guerre. (R10) Dans *La malédiction de la dame noire* l'histoire est d'« entre passé et présent, rêve et réalité » (R38) donc, l'espace est assez imaginaire, il peut changer soudainement avec le changement de temps. Nous estimons que les choses peu certaines aident aussi à créer un sentiment de peur et notamment la peur de l'inconnu.

Ensuite, nous avons distingué quelques histoires où l'environnement de l'histoire n'est pas familier du tout ou même surnaturel. Nous avons décidé d'analyser deux cas intéressants un peu plus précisément. Premièrement, ici l'introduction du livre « Seuls dans l'espace » :

Electra, Damon et Gill se réveillent à bord de leur vaisseau spatial à destination de Saturne. Seul problème : leurs parents sont plongés dans un sommeil profond et les enfants sont livrés à eux-mêmes.

Lorsqu'un pylône menace de s'écrouler sur la planète hostile, ils vont devoir agir, et vite ! D'autant qu'une présence mystérieuse semble les observer... (R5)

D'abord, nous voyons que l'histoire se déroule dans l'espace – un environnement immense et majoritairement inexploré. D'une part, c'est un lieu réel, nous savons qu'il existe mais d'autre part, il est quelque chose d'extérieur et d'étrange. La situation faisant que les enfants sont présents sur Saturne est aussi impossible. Donc, les événements se passent pourtant dans un monde imaginaire ou même fantastique. Ensuite, les enfants sont livrés à eux-mêmes et ses parents sont aussi dans une condition inquiétante. De plus, il y a une présence mystérieuse qui semble les observer. Nous estimons que c'est peut être quelque'un de surnaturel parce qu'elle fait partie d'un environnement étrange pour nous. Donc, dans cet exemple, l'environnement inconnu et le fait d'être livré à soi-même là-bas sont des raisons principales qui rendent l'histoire effrayante.

Deuxièmement, ici le résumé du *La tentation des ténèbres* :

Passionné de jeux vidéos, Antoine se retrouve dans un univers cauchemardesque où les membres de sa famille sont transformés en zombies, son meilleur copain, Slim, veut le tuer et Louna, sa petite amie, veut le transformer en vampire. Les illustrations croisent le triptyque *La tentation de Saint-Antoine* de Jérôme Bosch avec le monde contemporain pour une découverte de l'oeuvre et de l'artiste. (R2)

Dans cet exemple, nous voyons que l'histoire se déroule dans un univers cauchemardesque. Nous estimons que ce qui rend cet univers vraiment effrayant est le fait que tous les proches d'Antoine sont transformés et sont devenus menaçants. De plus, nous pouvons supposer que dans ce livre, l'espace et sa représentation, notamment les illustrations jouent un rôle particulièrement important en introduisant dans le même temps une œuvre également considérée effrayante. Il est aussi à noter qu'Antoine est passionné de jeux vidéo. Cela indique que les jeux vidéo peuvent remarquablement influencer le monde intérieur d'un enfant et créer des pensées effrayantes.

2.2. L'espace des livres publiés en Estonie

Dans les livres publiés en Estonie, nous avons remarqué plusieurs histoires qui se déroulent dans un lieu précis c'est-à-dire, dans un lieu public qui est apparemment géographique et qui existe dans la vie réelle. C'est le cas particulièrement dans les livres écrits par des écrivains estoniens. Par exemple, *Mustamäe pargitiik* à Tallinn et ses environs (R67) où se trouvent des grandes maisons entre lesquelles les événements inquiétants se passent. *Mustamäe* et plus précisément *Sütiste tee*, est aussi l'environnement de l'histoire du *Frida ja Lonni Üksinda Kodus* où le personnage effrayant – un kidnappeur a été vu la dernière fois. Dans la même histoire, il est aussi mentionné que la mère des enfants travaille dans un hôpital et le père à l'étranger donc, les enfants sont souvent seuls dans la maison et alors les choses étranges se passent. (R54) Les faits d'un peintre et d'un fantôme dans *Ahaa, kummitab!* se déroulent également dans une des tour-portes de la Vieille Ville de Tallinn. (R68) En utilisant des lieux bien connus que le lecteur a même peut-être visités, l'attention porte directement sur les personnages ou les événements effrayants parce qu'il n'y a pas besoin d'imaginer l'espace de l'histoire. De plus, il peut aider à montrer que même dans un environnement familier il y a des dangers, comme la présence d'un kidnappeur par exemple.

Ensuite, plusieurs histoires se déroulent à l'extérieur de la ville. Nous avons remarqué six livres où les événements se passent dans les campagnes. Par exemple, dans *Halb tüdruk on jumala hea olla* où le sujet de l'histoire, une fille de 11 ans et ses amis en absence des parents, parcourent les environs d'un hameau estonien et cela comprend des petits voyages dangereux dans la forêt ou au bord de la rivière

(R49). Cependant, le titre traduit de l'estonien signifie qu'il est si bon d'être une fille mauvaise. Donc, cela soulève la question de savoir si les enfants cherchent intentionnellement des ennuis. La forêt est aussi l'environnement *Metsavaimu heategu : sada eesti muinasjuttu metsast ja meist*, une collection des histoires estoniennes de la forêt, incluant des histoires effrayantes qui se passent dans les parties les plus profondes de la forêt où on peut aussi rencontrer des créatures surnaturelles. (R47).

Dans les histoires qui se déroulent dans les campagnes, nous pouvons aussi remarquer le thème de la solitude. Par exemple, dans *Poiss, kes tahtis põgeneda* (*Le garçon qui voulait s'échapper* traduit de l'estonien) nous apprenons que les parents d'un garçon partent en vacances en Égypte et le garçon reste chez sa grand-mère à la campagne. Puisque il n'y a pas des compagnons de jeu, le garçon se fâche contre ses parents et décide de s'enfuir à Paris. (R53) De cet exemple, il est intéressant de voir jusqu'où un enfant peut aller pour exprimer sa colère. Il est prêt à se jeter dans l'inconnu. D'une manière, c'est peut être un moyen d'échapper à la vie ennuyeuse dans les campagnes mais aussi une tentative extrême pour attirer l'attention de ses parents. Cependant, il est également dit que fuir n'est pas facile et des choses inattendues commencent à se produire.

Ensuite, nous avons remarqué quelques bâtiments particulièrement effrayants. Par exemple, dans « *Klaaslapsed* » (*Les enfants de verre* traduit de l'estonien) la nouvelle maison de Billie et sa mère semble être la raison principale des choses inquiétantes. En effet, la maison ne veut pas qu'ils y vivent et fait tout pour les chasser. (R59) Donc, la maison semble agir presque comme une personne et joue un rôle clé en rendant l'histoire effrayante. Ensuite, dans *Hirmu-Harry : täiesti napakas. I. osa* un garçon habite dans une maison hantée. De plus, il trouve la Camarde dans le jardin de son voisin. (R48) Donc, non seulement le garçon habite dans un endroit effrayant mais son environnement comprend aussi des choses terrifiantes. Dans *Koletised ja pimedus* (*Les monstres et le noir* traduit de l'estonien) les événements se passent dans l'archipel suédois (encore un espace précis) où un phare abandonné suscite l'inquiétude des enfants qui sont là pour les vacances scolaires. (R56) Parmi les autres lieux effrayants, une cave a été mentionnée seulement une fois. Dans *Risto Räppar ja armetu Nelli* l'histoire se déroule encore à la campagne, où il semble que quelqu'un hante dans la cave de tante Elvi. (R58)

De plus, nous avons trouvé des histoires où les événements se passent dans l'espace interne de la chambre. Par exemple, dans *Õömõtted* (*Les pensées de la nuit* traduit de l'estonien) on y parle des pensées, notamment des pensées effrayantes d'un petit garçon quand il se met au lit le soir. (R66) Dans cet exemple, le cadre de la narration est vraiment intime et par conséquent, très difficile à éviter.

Ensuite, nous avons remarqué les histoires qui se déroulent évidemment dans un monde fantastique. Il y a des places étrangères qui n'existent pas dans la vie réelle et où nous rencontrons plusieurs personnages surnaturels. Par exemple, dans *Ninja Timmy ja varastatud naer* les événements se passent dans la ville d'*Elyzandrium*. De plus, il y a des objets magiques et les personnages sont par exemple, un chat ninja et des porcelets inventeurs. (R65) Puis, nous trouvons un monde tout magique dans *Detektiiv Luuker Leebesurm 5 : Maine möll* qui est rempli des créatures surnaturelles (décrit avant dans le chapitre 1.2.2.) et des places étrangères, par exemple *Keskõine Hotell* (*Hôtel de Minuit* traduit de l'estonien). Il est à noter que tous les personnages mentionnés sont des êtres imaginaires et surnaturels. (R51) Donc, le cadre de la narration s'installe dans un contexte tout étrange et c'est ce qui rend le récit si effrayant. Ensuite, dans *Lummutis. Pax : 5. raamat* tout semble être ordinaire jusqu'à qu'un portail de l'Au-delà s'ouvre et par conséquent, laisse entrer des fantômes dangereux dans la ville. (R52) Ici, nous voyons une intrusion de l'anormal avec l'irruption du surnaturel qui va suivre dans l'histoire. Cependant, l'histoire se déroule au début dans un contexte réaliste et ordinaire qui sert à préparer le lecteur à accepter cette intrusion. De plus, il importe de noter que dans cette histoire, nous voyons que les jeunes lecteurs font face au thème de la vie après la mort et à l'idée qu'il y a un autre monde caché hormis le monde visible.

2.3. Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons observé l'espace des histoires et les lieux qui ont l'air effrayant et où les événements effrayants se passent.

Nous avons distingué que dans la plupart des cas, les choses effrayantes se passent dans un environnement familier, habituel de l'enfant. Par exemple, dans la maison, ou dans une ville ordinaire ou même ennuyeuse et petite. De cette manière, les lecteurs peuvent adhérer aisément à ce contexte réaliste. Cela sert à les préparer à

accepter l'intrusion de l'anormal. L'illusion réaliste est nécessaire pour donner de la vraisemblance au texte et pour le fonctionnement spécifique du fantastique.

Dans les livres publiés en Estonie, nous avons remarqué l'usage souvent des endroits très précis et actuels en Estonie (*Mustamäe* par exemple). Il est à noter, qu'ils sont des livres écrits également par des écrivains estoniens.

Marzano dit que l'horreur s'ancre dans la réalité et met en lumière ses problèmes donc, il y a souvent une critique sans concession de la société (Marzano 592-599). D'après cette pensée, nous avons aussi noté des choses problématiques de la société qui à notre avis, sont particulièrement caractéristiques d'aujourd'hui. Par exemple, dans plusieurs livres les enfants sont livrés à eux-mêmes. En outre, dans quelques histoires il est même dit que les parents travaillent beaucoup ou ils ont parti en voyage. Nous estimons que cela montre une vraie situation de nos jours mais à cause de cela, les enfants comme les lecteurs peuvent facilement s'identifier à ce contexte.

Ensuite, il y a également les histoires qui se passent dans un monde imaginaire et fantastique rempli des choses et des personnages surnaturels et menaçants. À notre avis, nous avons trouvé plus d'exemples effrayants dans les livres publiés en Estonie. Pourtant, il est à noter que ces livres sont tous de la littérature étrangère. En observant l'espace des histoires, nous avons trouvé particulièrement intéressant le cas où un garçon est décrit comme passionné de jeux vidéo et qui se trouve dans un univers cauchemardesque avec des zombies et des vampires. Nous pouvons remarquer une activité très populaire parmi les enfants d'aujourd'hui (des jeux vidéo) et son probable impact dangereux. C'est-à-dire, les jeux vidéo qui sont souvent violents et placés dans un monde fantastique peuvent affecter la santé mentale d'enfant.

Les lieux qui causent de la frayeur sont souvent des places abandonnées ou sombres, par exemple les caves qui donnent à l'imagination beaucoup d'idées à propos des choses qui peuvent se cacher là-bas.

3. La conquête de la peur

Dans cette partie, nous nous concentrerons sur la conquête de la peur. Nous serons intéressés de voir comment les peurs trouvées sont surmontées par le personnage principal.

En rappelant que nous utilisons seulement les titres et les introductions des livres, nous ne pouvons distinguer comment le sujet de l'histoire vainc ou non ses peurs dans plusieurs livres mais nous avons trouvé cependant, des thèmes et des exemples intéressants à analyser.

Ce chapitre est divisé en trois parties. Premièrement, nous observerons la peur de ridicule. Nous avons remarqué que c'est un thème fréquent dans plusieurs livres publiés en France et en Estonie. Nous analyserons comment cette peur est liée à la conquête de la peur. Dans la deuxième partie, nous observons la conquête de soi. Plus précisément, nous observerons les cas où le sujet de l'histoire essaie directement de vaincre sa peur, notamment son altérité peureuse. Dans la troisième partie, nous ferons une conclusion. Dans ce chapitre, nous nous appuyerons sur la troisième peur du Marzano – la volonté d'écarter de soi l'irréductible altérité.

Pour analyser la conquête de la peur et ce qui pousse le sujet à vaincre ses peurs, nous avons utilisé le modèle actantiel.

3.1. La peur du ridicule

La peur du ridicule signifie également la peur de regard des autres ou de leur jugement. D'après Marzano (2009 : 77-78) : « Ces sont les peurs de notre enfance, qui demeurent dans un coin de notre être, prêtes à resurgir d'un moment ou l'autre. » De plus, il dit que ces peurs ne vieillissent pas si l'on ne cherche pas à les vaincre ou à les dépasser (Marzano 2009 : 80-81).

Nous avons trouvé des exemples où la peur de regard des autres ou d'être ridiculisé semble être un thème central et étroitement liée à la conquête de la peur. Pour montrer comment à l'aide du modèle actantiel nous avons également analysé la peur du ridicule et sa fonction, ici l'exemple de l'analyse actantielle du livre *Mortimer Mort-de-peur La forêt des cauchemars* d'après ce résumé :

Le séjour nature de la classe tourne à la catastrophe pour Mortimer, un jeune garçon peureux. Le tirage au sort le désigne pour passer la nuit seul sous la tente et ses copains veulent l'entraîner dans

une expédition nocturne pour trouver l'énorme créature qui hanterait la forêt. Accompagné de son amie Aglaé avec son chat Frisson, Mortimer devra affronter ses peurs. (R21)

Selon le résumé, nous pouvons déterminer les actants :

Sujet : Mortimer, *un jeune garçon peureux*

Objet : une créature, la reconnaissance de ses amis

Destinateur : ses amis, *peur du ridicule*

Destinataire : Mortimer

Adjuvant : ses amis et son chat Frisson

Opposant : la peur d'une créature, de la nuit, de la solitude et de la forêt

Les choses qui font peur à Mortimer sont alors la nuit, être seul, la forêt et une énorme créature (imaginaire ou pas) qui tous représentent la peur de l'inconnu. De plus, Mortimer craint d'être un objet de moquerie – comment pourrait-il dire non à ses amis et ne pas aller avec eux? Mortimer ne veut pas être peureux ou montrer sa crainte, c'est pourquoi il se joint avec ses amis. L'idée de « Mortimer, un garçon peureux, objet de moquerie » est effrayante pour le garçon.

D'après seulement le résumé, c'est un peu difficile d'estimer s'il existe le troisième type de peur de Marzano – la volonté d'écarter de soi l'irréductible altérité mais c'est peut-être lié à la même peur du ridicule. Nous savons que Mortimer est un garçon peureux et qu'il doit affronter ses peurs donc, il voudra peut-être écarter de son altérité peureuse. Dans *Visages de la peur*, Marzano parle de la peur du regard des autres et de l'échec. Il dit que la peur de ne pas être à la hauteur des attentes des autres peut être paralysante (Marzano 2009 : 467-468). Cependant, à l'aide du modèle actantiel nous avons découvert que la peur du ridicule agit comme le destinateur et c'est ce qui pousse vraiment Mortimer à agir, vaincre ses peurs et pourquoi pas inconsciemment vaincre son altérité non désirée.

En outre, d'après ce modèle, une chose effrayante peut avoir la fonction d'objet, de destinateur et d'opposant. Il est particulièrement intéressant de voir comment la peur peut agir comme destinateur, ce qui pousse le sujet à agir, ainsi que l'opposant qui fait obstacle. Les choses effrayantes qui font obstacle donnent au personnage aussi l'opportunité de les surmonter. Il est aussi intéressant de voir comment ses amis sont ses adjuvants en surmontant la peur de l'inconnu mais également ceux qui suscitent la peur du ridicule.

Nous avons trouvé un autre exemple similaire où la peur du ridicule et la volonté de se prouver poussent le sujet à faire face à quelque chose d’effrayant. Ici le résumé de *Mortimer Mort-de-peur- : La clinique du docteur fou* :

Mortimer a été surnommé Mort-de-peur à l’école par l’affreux Casper. Pour prouver qu’il n’est pas peureux, il doit aider son amie Aglaé à retrouver son chat, qui a disparu à l’intérieur de la sinistre clinique abandonnée du docteur Friedkin. (R20)

D’après Marzano, la peur du jugement de l’autre s’enracine souvent dans les peurs de l’enfance et l’enfant ne peut pas se sentir respecté en tant que personne particulière. C’est pourquoi il croira qu’il doit systématiquement prouver sa valeur (Marzano 2009 : 485-489). Nous voyons dans cet exemple que Mortimer a également besoin de se prouver – il ne veut pas être peureux aux yeux des autres. Pour vaincre cette image de lui-même, il doit faire quelque chose de courageux. Nous estimons que Mortimer veut s’écarter de son surnom donné qui dans un sens, peut être vu comme son altérité. De plus, nous pouvons remarquer le thème de l’intimidation à l’école.

Dans le livre *FC friigid : paks, aeglane, koba* le thème de l’intimidation à l’école est encore important. Dès l’introduction nous apprenons que trois amis apprennent qu’ils ne sont pas choisis dans l’équipe de football de leur école. À cause de cela, ils sont surnommés par des autres garçons et par l’entraîneur les *friigid* (les *bizarreries* traduit de l’estonien). Donc, ils doivent décider de renoncer à leur rêve de football à cause de la peur du ridicule ou trouver un moyen de leur prouver le contraire. Ils créent alors leur propre équipe nommée par leur même surnom moqueur – *FC friigid*. En outre, il est dit que les membres de cette équipe porte ce nom avec fierté. (R45) Dans cet exemple, il est intéressant de voir comment le surnom donné avec l’intention de se moquer d’eux est accepté par les trois amis. Au lieu de s’écarter de ce surnom ils sont fiers de leur bizarrerie. De ce point de vue, ils ont totalement surmonté la peur du ridicule.

3.2. La conquête de soi

Nous avons remarqué des histoires où le sujet fait très directement face à sa peur. C’est-à-dire, son objet et la peur lui-même. Il est conscient de son existence et de son impact négatif sur sa vie. Nous estimons qu’ils sont vraiment de bons exemples de la troisième peur selon Marzano. Marzano dit la chose suivante :

C'est la peur que le miroir se brise et que nous n'éclatons ; la peur d'être effacé par les autres ; la peur d'être un autre que soi-même. Mais si « je est un autre », qui suis-je en réalité ? (Marzano 2009 :85-87)

La question soulevée par Marzano caractérise aussi le thème de la découverte de soi dans une recherche pour le courage et les doutes sur l'identité de soi-même.

Premièrement, nous avons fait une analyse du livre *L'Épouvantable peur d'Épiphanie Frayeur* d'après ce résumé :

Épiphanie Frayeur est une petite fille qui grandit en même temps – mais moins vite – que sa peur. Ses cheveux sont constamment dressés sur sa tête. Elle a peur de tout, tout le temps. Cette peur – une énorme masse noire qui prend différentes formes – la suit partout, attachée à ses pieds comme son ombre. À l'orée de ses neuf ans, Épiphanie souhaite réussir à la dompter pour ne plus la subir. Au cours de cette quête, elle fait d'étonnantes rencontres – toutes plus loufoques les unes que les autres : un psychiatre, un coiffeur, un chevalier sans peur et sans reproche, un dompteur de fauves, une voyante... Nouera-t-elle de nouveaux liens qui la rendront plus forte ? (R14)

Les actants selon le résumé :

Sujet : Épiphanie Frayeur, une petite fille qui a peur de tout, tout le temps

Objet: la force pour dompter son ombre (la peur)

Destinateur: l souhait de ne plus subir son ombre (la peur)

Destinataire: Épiphanie Frayeur

Adjuvant : les différentes rencontres

Opposant: son ombre (la peur)

Dans cet exemple, il est premièrement intéressant de voir comment la peur d'Épiphanie est représentée presque comme une créature, un autre personnage en plus de la fille. Cependant, cette énorme masse noire qui la suit partout peut être vue comme son altérité. Puisqu'elle est si dominante, elle est devenue un obstacle pour la fille. Épiphanie comprend déjà qu'elle ne veut plus la subir. Donc, elle veut s'affranchir de cette partie d'elle-même et c'est ce qui pousse la fille à agir. Marzano dit la chose suivante :

Si l'altérité nous menace et nous terrorise, c'est avant tout parce qu'elle nous renvoie à notre propre ambiguïté. Et lorsqu'on a le sentiment que son identité se dissipe, on ne peut qu'avoir peur.

(Marzano 2009 : 227-240)

Nous pouvons estimer alors qu'Épiphanie, une fille à l'orée de ses neuf ans a déjà un sens fort de son identité. Pour vaincre sa peur, la fille recherche une force qui la rendra plus forte. Ces sont des nouveaux liens, des rencontres donc, il semble que la fille est toute seule (excluant son ombre) ou du moins se sent seule. Cependant, il suggère de se tourner vers d'autres pour l'aide. Il est aussi à noter, qu'il n'y a pas un héros extérieur. Marzano (2009 : 585-586) dit que : « les romans d'horreur sont des récits initiatiques : la peur et le danger sont des épreuves que le héros doit arriver à dépasser ». Donc, le héros qui doit faire preuve d'ingéniosité et de courage et la fille soi-même. La peur suscite le héros à l'intérieur d'Épiphanie. De cette façon, elle est un bon exemple d'indépendance et de courage et par conséquent, un modèle positif pour le lecteur.

Deuxièmement, nous avons analysé la conquête de soi dans Barnabé l'inquiet d'après ce résumé :

« Je m'appelle Barnabé et je suis un souriceau vite affolé... » Ca, pour être craintif, Barnabé l'est : il a peur de jouer dehors à cause des fourmis, du vent qui souffle fort dans le linge mouillé, de la grosse voix de tonton, de l'amour plus fort de maman pour bébé Sidonie... Pour que Barnabé se lance dans le vaste monde, il lui faut une bonne raison, celle qui donne du courage à revendre. Ce sera la recherche de son doudou lapin rassurant, perdu au fond de la cave ! (R1)

Selon le résumé, nous pouvons déterminer les actants :

Sujet : Barnabé

Objet : doudou lapin, le courage

Destinateur : volonté de se lancer dans le vaste monde, l'inquiétude pour son doudou lapin (la peur de perdre l'objet aimé)

Destinataire : Barnabé

Adjuvant : -

Opposant : la peur

Dans cet exemple, nous voyons encore que la peur est quelque chose de très dominant et reconnue comme un obstacle par le sujet. Premièrement, nous remarquons que Barnabé a peur des choses inhabituelles mais en même temps très ordinaires. Il n'y a pas de monstre ou quelque chose d'inconnu ou de surnaturel. Les choses qu'il craint sont les choses quotidiennes. Il est donc difficile pour lui de se lancer dans le vaste monde parce qu'il est dominé par ses peurs dans sa vie de tous

les jours. Ce qui est intéressant c'est qu'il est au courant du fait que ses peurs le retiennent. Il cherche une opportunité pour développer son courage. Il ne va pas combattre des fourmis ou le linge mouillé mais directement sa peur qui les rend effrayants. Pour cela, il se met dans une situation dangereuse. Sur les moyens de vaincre sa peur, Marzano (2009 : 276) estime qu'une façon de vaincre la peur c'est la pensée : « Loin des yeux, loin du cœur » mais le résultat escompté est souvent l'opposé. Nous voyons, alors, que Barnabé a décidé de faire face à ce Barnabé craintif qui est incapable de se lancer dans le vaste monde. De plus, nous estimons que l'inquiétude de Barnabé pour son doudou lapin – un objet aimé, le pousse également à agir. De cette manière, l'inquiétude pour quelqu'un d'autre suscite de surmonter sa peur, quelque chose qui existe en soi.

Nous avons trouvé un autre exemple similaire où la peur est surmontée grâce à la crainte pour quelqu'un autre. Dans *Anky a peur de l'eau*, nous apprenons que le dinosaure Anky a peur de l'eau, mais lorsqu'elle voit Tyrex en danger, elle n'hésite pas à sauter pour le sauver. (R15) Donc, nous supposons que pour le sauver, Anky doit faire face à quelque chose de lié à l'eau mais sa crainte pour Tyrex est plus grande. Dans un sens, surmonter ses peurs signifie toujours la conquête de soi aussi. Il est alors intéressant de voir, comment la crainte pour l'autre peut vite vaincre quelque chose à l'intérieur de nous.

3.3. Conclusion

D'après ces exemples, nous avons découvert quelques thèmes intéressants liés à la conquête de la peur et comment ils peuvent être analysés à l'aide du troisième type de peur selon Marzano.

Premièrement, nous avons analysé la peur du ridicule et ses fonctions. Nous avons remarqué que la peur du ridicule peut être la force qui pousse le sujet à agir et par conséquent, vaincre sa peur. Nous estimons que la peur du ridicule peut être aussi liée à la troisième peur proposée par Marzano – la volonté d'écarter de soi l'irréductible altérité. Nous supposons que la peur du ridicule suscite l'altérité non désirée dont on veut se débarrasser. En analysant des exemples, la peur du regard des autres met également le thème de l'intimidation à l'école en valeur. Nous estimons que c'est un sujet très actuel et important à traiter donc, c'est agréable de voir qu'il y a aussi des livres rassurants sur ce sujet.

Deuxièmement, nous avons observé les cas où le sujet de l'histoire essaie directement de vaincre sa peur, notamment son altérité peureuse. Dans ces exemples, ce qui pousse le sujet à vaincre sa peur, notamment son altérité non désirée et tout simplement la volonté de vivre sans peur qui tend à dominer toute sa vie. Pour cela, le sujet a cherché des nouvelles rencontres c'est-à-dire qu'il, s'est tourné vers d'autres pour avoir de l'aide ou s'est jeté dans une recherche terrifiante. En outre, nous avons remarqué des cas où la peur est surmontée grâce à la crainte pour quelqu'un autre.

Conclusion

Le but de ce mémoire était de voir quelles étaient les choses principales qui rendent un récit effrayant et d'analyser ses fonctions dans les livres publiés en 2016 en France et en Estonie. En outre, le deuxième objectif était de voir les similitudes et les différences entre les livres publiés en France et les livres publiés en Estonie. Pour cela, nous avons utilisé les titres et les résumés de 42 livres publiés en France et de 30 livres publiés en Estonie. Pour analyser les choses terrifiants et ses fonctions, nous nous sommes basés sur les trois types de peur proposées par Michela Marzano.

Le premier chapitre est consacré à l'usage des personnages effrayants. Nous avons trouvé que c'est souvent la raison principale qui rend un récit terrifiant Cette partie est également lié à la deuxième peur de Marzano – la crainte des autres. Selon nos exemples, nous pouvons dire que les enfants d'aujourd'hui en France ainsi qu'en Estonie rencontrent une vaste galerie des personnages effrayants. Parmi les personnages trouvés, les fantômes sont les personnages effrayants les plus fréquents en France aussi bien qu'en Estonie. Nous avons distingué plusieurs autres créatures surnaturelles qui semblent faire peur principalement à cause de leur étrangeté et ses traits fantastiques. Cependant, ces personnages sont très souvent démystifiés en leur donnant des caractéristiques humaines ou en montrant qu'ils craignent aussi quelque chose. Nous avons également remarqué l'usage d'un monstre comme un signe pour attirer l'attention de lecteur. Par exemple, il y a des personnages qui ont à première vue l'air menaçant mais dès introduction, nous apprenons qu'ils sont tout bénins. De plus, il semble que dans quelques livres les choses ordinaires sont rendues plus intéressantes simplement en utilisant des adjectifs captivants. Ensuite, il y a des personnages pas surnaturels, de la vie quotidienne qui font aussi peur au sujet de l'histoire, par exemple un kidnappeur. C'est le cas particulièrement dans les livres publiés en Estonie.

Dans le deuxième chapitre, nous avons observé l'espace des livres et les lieux qui ont l'air terrifiant. Nous avons également lié cette partie à la peur de l'inconnu et nous avons vu comment cette peur est provoquée en étant seul dans un lieu terrifiant. Nous avons distingué que dans la plupart des cas, les choses effrayantes se passent dans un environnement familier, habituel de l'enfant. Par exemple dans la ville ou dans la maison. De cette manière, les lecteurs peuvent adhérer aisément à ce contexte

réaliste. Les lieux qui causent de la frayeur sont souvent des places abandonnées ou sombres, par exemple les caves qui donnent à l'imagination beaucoup d'idées à propos des choses qui peuvent se cacher là-bas. Dans les livres publiés en Estonie, nous avons remarqué l'usage souvent des endroits très précis et actuels en Estonie (*Mustamäe* par exemple). Ensuite, il y a également les histoires qui se passent dans un monde fantastique rempli des choses et des personnages surnaturels et menaçants. À notre avis, nous avons trouvé plus d'exemples effrayants dans les livres publiés en Estonie. Pourtant, il est à noter que ces livres sont tous de la littérature étrangère.

Dans le troisième chapitre, nous avons analysé quelques exemples de la conquête de la peur en s'appuyant sur la troisième peur de Marzano – la volonté d'écarter de soi l'irréductible altérité. Nous avons remarqué que la peur du ridicule semble être souvent la force qui pousse le sujet à agir et par conséquent, vaincre sa peur. Nous avons également vu comment la peur du ridicule suscite l'altérité non désirée dont le sujet veut se débarrasser. En outre, nous avons analysé les cas où le sujet de l'histoire essaie directement de vaincre sa peur qui est devenu trop dominant pour une vie normale. Finalement, nous avons observé des exemples où la peur est surmontée grâce à la crainte pour quelqu'un autre. Dans cette partie, nous n'avons pu faire une comparaison entre les livres français et les livres estoniens parce que nous n'avons pas trouvé assez d'exemples dans les résumés des livres estoniens. Cependant, nous estimons que cela montre aussi le style différent des résumés en introduisant un livre.

En analysant les livres trouvés, nous avons aussi noté quelques thèmes communs qui à notre avis, sont particulièrement caractéristiques de la société d'aujourd'hui. Par exemple, dans plusieurs livres les enfants sont livrés à eux-mêmes c'est-à-dire, ses parents sont absents. De plus, nous estimons que la popularité des êtres surnaturels comme des zombies ou des choses liées à l'Au-delà montre comment les sujets populaires dans le monde des adultes apparaissent dans le monde des enfants aussi.

Pour conclure, nous pouvons dire que nous n'avons trouvé aucun livre semblable publié en France ainsi qu'en Estonie en 2016, les différences entre les deux pays ne sont pas si grandes. Les choses principales qui rendent un récit effrayant sont similairement l'usage des personnages effrayants et des lieux inquiétants. Les exemples sont bien sûr plus ou moins différents mais dans les deux cas, ils sont souvent liés à quelque chose de surnaturel. Cependant, nous pouvons aussi conclure

que malgré les titres menaçants et les choses qu'on peut trouver des introductions qui, à la première vue, ont l'air terrifiant sont souvent vite démystifiés et par conséquent, pas si effrayants en fait. Pourtant, il y a toujours par exemple, quelques personnages qui restent tout mystérieux et dont traits ou faits vraiment inquiétants soulèvent la question s'ils ne sont pas trop effrayants pour les enfants.

À l'avenir, il serait intéressant d'analyser les livres entiers pour voir à quel point les résumés sont exacts et quoi d'autre on peut découvrir dans les histoires.

Bibliographie

Corpus

Publiés en France :

R1 = BAILLÉUL, O. 2016 *Barnabé l'inquiet*, Paris : Genève : La Joie de Lire

R2 = BEIGEL, C. 2016 *La tentation des ténèbres*, Saint-Pierre des Corps : L'Élan vert

R3 = BERNARD, F. 2016 *Le fantôme du cirque d'hiver*, Paris : Albin Michel Jeunesse

R4 = BERTIN, R. 2016 *Léo a disparu*, Paris : Rageot

R5 = CARRÉ, C. 2016 *Seuls dans l'espace*, Paris : Éditions Auzou

R6 = CHARDIN, A. 2016 *Le goût sucré de la peur*, Paris : Magnard

R7 = CHARTRE, C. 2016 *Petit meurtre et menthe à l'eau*, Arles : Éditions du Rouergue

R8 = CHICHE, A. 2016 *Mon château hanté* Paris : Seuil Jeunesse

R9 = CITTERIO, M. ; BEBEY, K. 2016 *Chica Vampiro - Tome 13 : Panique au camping*, Paris : Pocket Jeunesse

R10 = CUENCA, C. 2016 *Le loup du bois sanglant*, Paris : Oskar

R11 = DELAHAYE, G. ; MARLIER, M. 2016 *Martine - Tome 22 : Martine et les fantômes*, Paris : Gasterman

R12 = DOLE, A. 2016. *Le monstre du placard existe et je vais vous le prouver !*, Paris : Actes Sud Junior

R13 = FUNK, C. 2016 *Tom, chasseur de fantômes*, Paris : Rageot

R14 = GAUTHIER, S. 2016 *L'épouvantable peur d'Épiphanie Frayeur*, Toulon : Soleil

R15 = GEMME, P. 2016 *L'école des dinos - Tome 2 : Anky a peur de l'eau*, Paris : Éditions Flammarion

R16 = HALLEUX, M. 2016 *Peur noire* Paris : Voce Verso

R17 = HARRELL, R. 2016 *Zarf le troll - Tome 2 : Le troll qui criait au loup* Paris : Seuil Jeunesse

R18 = HINCKEL, F. ; AYRAULT, C. 2016 *Super-Vanessa et la crique aux fantômes*, Paris : Sarbacane

R19 = KERILLIS, H. 2016 *Des monstres et des héros*, Paris : Hatier

- R20 = LAROCHE, A. 2016 *Mortimer Mort-de-peur - : La clinique du docteur fou* Paris : Rageot
- R21 = LAROCHE, A. 2016 *Mortimer Mort-de-peur - : La forêt des cauchemars* Paris : Rageot
- R22 = LAROCHE, A. 2016 *Mortimer Mort-de-peur - : La maison de l'angoisse*, Paris : Rageot
- R23 = LAROCHE, A. 2016 *Mortimer Mort-de-peur - : Le cimetière des zombies*, Paris : Rageot
- R24 = LECHEVALLIER, C. 2016 *Tous les cauchemars ont peur des bisous* Paris : Utopique
- R25 = LE TANDÉ, P. ; LOUPY, C. 2016 *Le grand monstrouilleux*, Toulouse : Éditions Milan
- R26 = LOUCHARD, A. 2016 *Le livre qui fait le plus peur du monde*, Paris : Seuil Jeunesse
- R27 = MAC, B. 2016 *Léo le fantôme*, Paris : Hélicium Éditions
- R28 = MARTIN, R. ; PIOT, J-C. 2016 *Monstres de la mythologie*, Paris : La Martiniere Jeunesse
- R29 = MASSENOT, V. ; NILLE, P. 2016 *Le géant qui rêvait*, Saint-Pierre des Corps: Éditions de L'Élan vert
- R30 = MASSON, A. 2016 *Il va me manger* Paris : Seuil Jeunesse
- R31 = MISSLIN, S. ; WLODARCZYK, I. 2016 *Des histoires qui filent la trouille*, Lyon : Éditions Amaterra
- R32 = MUZO 2016 *Au secours, j'ai peur !* Paris : Actes Sud Junior
- R33 = OURY, F. 2016 *Même plus peur* Paris : Actes Sud Junior
- R34 = QUEVEDO, E. 2016 *À la nuit tombée*, Paris : Seuil Jeunesse
- R35 = SANVOISIN, E. ; MATJE, M. 2016 *Draculivre - Deux histoires à dévorer Tome 2 : Le buveur d'encre*, Paris : Nathan
- R36 = SERVANT, S. 2016 *Purée de cochons*, Paris : Didier Jeunesse
- R37 = SURGET, A. 2016 *Mystères dans les Highlands - Tome 3 : Panique au Loch Ness*, Paris : Abc Melody
- R38 = THEUNIS, C. 2016 *La malédiction de la dame noire*, Toulon : Presses du Midi
- R39 = THOMSON, J. 2016 *Dark Lord - Tome 3 : Colle pour l'éternité* Paris : Seuil Jeunesse
- R40 = VILLIOT, B. 2016 *Bonne nuit, Lola !* Vanves : Gautier-Languereau

R41 = WALLACE, D. 2016 *Hector et les pétrifieurs de temps*, Paris : Gallimard Jeunesse

R42 = WLODARCZYK, I. 2016 *Ils veulent tuer Henri IV*, Paris : Oskar

Publiés en Estonie :

R43 = DAHL, R. 2016 *Koletu krokodill*, Tallinn : Draakon & Kuu

R44 = EESPERE, A. 2016 *Õsöödik Pogi*, Tallinn : Avita Kirjastus

R45 = HICKMAN, J. 2016 *FC friigid : paks, aeglane, koba*, Tallinn : Egmont Estonia

R46 = HYTÖNEN, V. 2016 *Kes kardab maskiga koera*

R47 = JÄRV, R. 2016 *Metsavaimu heategu : sada eesti muinasjuttu metsast ja meist*, Tallinn : Varrak

R48 = KAIBLINGER, S. 2016 *Hirmu-Harry : täiesti napakas*, Tallinn : Sinisukk

R49 = KALDMAA, K. 2016 *Halb tüdruk on jumala hea olla*, Tallinn : Varrak

R50 = KIBUIISHI, K. 2016 *Amulett. Teine raamat, Kivivardja needus*, Tallinn : Pikoprint

R51 = LANDY, D. 2016 *Detektiiv Luuker Leebesurm 5: Maine möll*, Tallinn : Pikoprint

R52 = LARSSON, A. ; KORSELL, I. 2016 *Lummutis. PAX: 5. Raamat*, Tallinn : Varrak

R53 = LEPP, K. 2016 *Poiss, kes tahtis põgeneda*, Tallinn : Tänapäev

R54 = MAASIK, J. 2016 *Frida ja Lonni üksinda kodus*, Tallinn : Tänapäev

R55 = MARTSON, I. 2016 *Rohelise Limakolli kättemaks : Eesti lapse uued jubejutud*, Tallinn : Tänapäev

R56 = MAZETTI, K. 2016 *Karlssoni nõbud nr.4: koletised ja pimedus*, Tallinn : Tänapäev

R57 = MAZETTI, K. 2016 *Peletispaat ja Must Daam*, Tallinn : Tänapäev

R58 = NOPOLA, S ; NOPOLA, T. 2016 *Risto Rääpar ja armetu Nelli*, Tallinn : Varrak

R59 = OHLSSON, K. 2016 *Klaaslapsed*, Tallinn : Tiritamm

R60 = PERVIK, A. 2016 *Hädaoru kuningas*, Tallinn : Tänapäev

R61 = RIDDELL, C. 2016 *Ada Goot ja Täiskuupidustused*, Tallinn : Tammerraamat

R62 = SIMON, F. 2016 *Hirmus Henry ja jõle lumememm*, Tallinn : Egmont Estonia

R63 = SIMON, F. 2016 *Hirmus Henry äratab surnuid*, Tallinn : Egmont Estonia

- R64 = SOUILLÉ, L ; SOUILLÉ, O. 2016 *Verner, sinine draakon*, Tallinn : TEA
- R65 = TAMM, H. 2016 *Ninja Timmy ja varastatud naer*, Tallinn : Ajakirjade Kirjastus
- R66 = TAUL, J. 2016, *Õmõtted*, Tallinn : Draakon & Kuu
- R67 = TEEDE, M. 2016 *Appi, me muutusime kassideks!*, Tallinn : Varrak
- R68 = VALTER, E. 2016 *Ahaa, kummitab!*, Tallinn : Tammerraamat
- R69 = VILLIOT, B. 2016 *Sokisöödik*, Tallinn : Pikoprint
- R70 = WALLIAMS, D. *Jube tädi*, Tallinn : Tänapäev
- R71 = WIDMARK, M. ; ALVNER, C. 2016 *Nelly Rapp ja Frankensteinlane*, Tallinn : Tiritamm
- R72 = WIDMARK, M. 2016 *Nelly Rapp ja libahundid*, Tallinn : Tiritamm

Bibliographie critique

LE DICTIONNAIRE LAROUSSE en ligne. <http://www.larousse.fr/> Consulté le 18 avril 2017

MARZANO, M. 2009. *Visages de la peur* (Nature humaine (la)) (French Edition), Presses Universitaires de France. Kindle Edition.

HÉBERT, L. 2006 « Le modèle actantiel » in *Signo*, Rimouski (Québec), En ligne <http://www.signosemio.com/greimas/modele-actantiel.asp> consulte le 18 avril 2017

SIPIÈRE, D. 2010 « L'instant monstrueux au cinéma : réversibilité, trajectoires et usages de la peur », *Revue française d'études américaines*, 2010/3 (n° 125), p. 111-123. DOI : 10.3917/rfea.125.0111

Resümee

„Hirm lastekirjanduses: 2016. aastal Prantsusmaal ja Eestis välja antud teoste võrdlev analüüs”

Käesolev bakalaureuse töö uurib 2016. aastal Prantsusmaal ja Eestis välja antud lasteraamatutes esinevat hirmu. Töö eesmärk on välja selgitada, mis muudab leitud teosed hirmsaks ning analüüsida hirmsate tegurite olemust ja nende kasutamise võimalikke põhjusi. Töö teine eesmärk on võrrelda omavahel Prantsusmaal ja Eestis välja antud teoseid.

Töö korpuse koostamiseks otsiti kuni 12-aastastele lastele mõeldud raamatuid, mis sisaldavad midagi hirmsat oma pealkirjas või tutvustuses. Korpuses on kokku 42 Prantsusmaal avaldatatud teose pealkirja ja tutvustust ning 30 Eestis avaldatud teose pealkirja ja tutvustust.

Korpuse põhjal joonistusi välja kaks peamist teemat, mis teose hirmsaks muudavad: hirmsate tegelaste kasutus ning hirmsate kohtade kasutus. Hirmsate tegurite analüüsimiseks toetutakse Michela Marzano idee oma teoses „Visages de la peur”, mille järgi eksisteerib kolm erinevat tüüpi hirmu: 1) hirm teadmatuse ees 2) hirm teiste, millegi võõra ees 3) hirm enda sees peituva ees.

Töö jaguneb kolmeks põhiosaks. Esimene osa keskendub erinevate hirmsate tegelaste tutvustamisele ja nende analüüsimisele toetudes ideele, et hirmu tekitab nende võõrapärasus. Analüüsist selgus, et noored lugejad puutuvad leitud teostes kokku väga paljude erinevate üleloomulike olenditega. Kõige sagedamini kasutatud hirmus tegelane nii Prantsusmaa kui ka Eesti teostes oli kummitus. Sageli aga selgus, et hirmutava välispildi taga pole üldse hirmus või pahatahtlik tegelane. Hirmsana näivad tegelased olid tihti ka loo peategelasteks.

Töö teine osa keskendub hirmsana näivate teoste ruumi analüüsimisele ehk sellele, kus hirmsad asjad juhtuvad ning millised kohti mille pärast kardetakse. See osa tööst toetub ideele, et hirmu tekitab teadmatus, mida võõrad paigad eelkõige esindavad. Analüüsist selgus, et enamik lugusid toimuvad tavalises, reaalsena näivas keskkonnas, kus juhtub seejärel midagi kõhedat või seletamatut. Eestis avaldatud teostest jäi silma vägagi täpsete kohtade kasutus nagu näiteks Mustamäe pargitiik. Sellisel viisil on lugejal lihtne end nii-öelda loosse sisse viia. Kõhedust tekitavatest

paikadest esines kõige rohkem mahajäetud hooneid. Sellegipoolest esines ka mitmeid näiteid, kus loo tegevustik paiknes täiesti kujuteldavas maailmas, täis üleloomulikke nähtusi ja olendeid. Nendes näidetes kohtas ka tegelasi, keda ei oldud mingil moel püütud vähem hirmsaks muuta ning kes ähvardasid endast tõelist ohtu.

Töö kolmas osa vaatleb võimalikke hirmu ületamise viise. Kuna antud töö põhineb raamatute pealkirjadel ja tutvustustel, siis sageli polnud piisavalt informatsiooni selle kohta, kuidas hirmudega võideldakse või kas neist üldse saadaksegi võitu. Sellegipoolest võis leida huvitavaid näiteid ning viise hirmu ületamisest. See osa tööst püüdis leida ka näiteid Marzano kolmandana välja pakutud hirmu kohta – ehk uurida, kuidas hirmust jagu saamine võib olla seotud ka millegi endas peituvast lahti saamisega. Näiteks võis täheldada, et hirm naerualuseks sattumise ees motiveeris tegelast tegutsema ja seeläbi oma hirmust võitu saama. Samuti võis täheldada, et loo kartlik tegelane oli valmis kellegi teise abistamiseks oma hirmuga vastamisi seisma.

Leitud teoseid analüüsid võis märgata ka teatud teemade kordumist. Nii Prantsusmaal kui ka Eestis välja antud lasteraamatutes oli sagedaseks teemaks üksindus. Paljudes lugudes olid lapsed (enamasti peategelased) vanemate poolt omapead jäetud. Samuti võis täheldada teiste poolt narrimise teemat ning peamiselt hirmsate tegelaste juures kõike teispoolsusele viitavat.

Annexes

Publiés en France :

R1 = *Barnabé l'inquiet*

« Je m'appelle Barnabé et je suis un souriceau vite affolé... » Ca, pour être craintif, Barnabé l'est : il a peur de jouer dehors à cause des fourmis, du vent qui souffle fort dans le linge mouillé, de la grosse voix de tonton, de l'amour plus fort de maman pour bébé Sidonie... Pour que Barnabé se lance dans le vaste monde, il lui faut une bonne raison, celle qui donne du courage à revendre. Ce sera la recherche de son doudou lapin rassurant, perdu au fond de la cave !

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/56357-barnabe-l-inquiet> consulté le 15 mai 2017

R2 = *La tentation des ténèbres*

Passionné de jeux vidéos, Antoine se retrouve dans un univers cauchemardesque où les membres de sa famille sont transformés en zombies, son meilleur copain, Slim, veut le tuer et Louna, sa petite amie, veut le transformer en vampire. Les illustrations croisent le triptyque *La tentation de Saint-Antoine* de Jérôme Bosch avec le monde contemporain pour une découverte de l'oeuvre et de l'artiste.

<http://livre.fnac.com/a9212617/Christine-Beigel-La-tentation-des-tenebres> consulté le 15 mai 2017

R3 = *Le fantôme du cirque d'hiver*

Spirit le singe et Dino le perroquet vivent au Cirque d'Hiver. À eux deux, ils en ont vu, des choses, mais pas forcément les mêmes ! Dino est sûr de lui : un fantôme hante les lieux... Les deux amis n'ont en commun que l'affection qu'ils éprouvent l'un pour l'autre : Spirit est taquin, lecteur et terre à terre, Dino est superstitieux et boudeur. Ils vont mener l'enquête (le fantôme existe-t-il ?) auprès des animaux du cirque, corroborant les rumeurs et les pistes. La narration est alternée, Dino puis Spirit racontant chacun leur tour les étapes de l'enquête. Ils nous entraînent dans une visite du prestigieux Cirque d'Hiver, jusqu'à la représentation du soir avec le clou du spectacle : Marina Ants, la dresseuse de fourmis...

<http://livre.fnac.com/a9832495/Fred-Bernard-Le-fantome-du-cirque-d-hiver> consulté le 15 mai 2017

R4 = *Léo a disparu*

Pour suivre un chat, Léo se glisse à travers un soupirail et tombe dans une cave abandonnée d'où il est impossible de sortir. Livré à lui-même, il explore les lieux et découvre le butin caché de cambrioleurs. À l'extérieur, sa disparition suscite l'angoisse de ses parents, l'inquiétude de ses camarades et une enquête de gendarmerie menée par l'inspecteur Valérian.

<http://livre.fnac.com/a9974632/Roselyne-Bertin-Leo-a-disparu> consulté le 15 mai 2017

R5 = *Seuls dans l'espace*

Electra, Damon et Gill se réveillent à bord de leur vaisseau spatial à destination de Saturne. Seul problème : leurs parents sont plongés dans un sommeil profond et les enfants sont livrés à eux-mêmes. Lorsqu'un pilône menace de s'écrouler sur la planète hostile, ils vont devoir agir, et vite ! D'autant qu'une présence mystérieuse semble les observer... <http://livre.fnac.com/a9718968/Claude-Carre-Seuls-dans-l-espace> consulté le 15 mai

R6 = *Le goût sucré de la peur*

Louise n'est pas du genre à passer ses journées à se vernir les ongles en rose ou à regarder les mouches voler. Alors quand elle comprend que son frère Joseph et sa bande préparent une expédition super-hyper-méga dangereuse, elle les harcèle jusqu'à ce qu'ils acceptent de la prendre avec eux. La voilà ainsi embarquée avec « le clan » vers le jardin de celle que tout le monde appelle « L'Ortie » : une vieille dame dont la mine inquiétante et la maison sinistre terrorisent les enfants depuis des générations. Son potager regorge de fraises juteuses et de radis croquants, dont Joseph et sa bande aiment se régaler, le visage masqué et le cœur battant. Pourtant, ce jour-là, Louise n'est pas très à l'aise. Et si cette dame n'était pas la sorcière que chacun semble vouloir qu'elle soit ?

<http://www.babelio.com/livres/Chardin-Le-gout-sucree-de-la-peur/826370> consulté le 15 mai 2017

R7 = *Petit meurtre et menthe à l'eau*

Pour le troisième été, Philibert est obligé de passer ses vacances avec son père et sa belle-mère dans un village paumé à la montagne. Pour éviter de les suivre en randonnée, il trouve un job de gardien de chat. Tout semble rouler facile, jusqu'à l'incident mortel... <http://livre.fnac.com/a9721098/Cecile-Chartre-Petit-meurtre-et-menthe-a-l-eau> consulté le 15 mai 2017

R8 = *Mon château hanté*

Suivons Petit loup dans un château hanté très peuplé ! De la porte d'entrée au grenier, on y rencontre toutes sortes de monstres. À vos doigts, prêts, partez ! Il va falloir compter ogres, squelettes, fantômes, sorcières, momies et zombies... Une galerie de monstres aux couleurs gaies pour frissonner et s'amuser avec ce livre à compter en forme de château fort.

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/56993-mon-chateau-hante> consulté le 15 mai 2017

R9 = *Chica Vampiro - Tome 13 : Panique au camping*

Marilyne a embrassé Max ! Pour oublier ses soucis, Daisy décide d'aller camper avec sa classe. Mais Ulysse s'inquiète : passer du temps ? l'extérieur est tr?s risqué pour un vampire...

<http://livre.fnac.com/a9864872/Chica-Vampiro-Tome-13-Panique-au-camping-Collectif> consulté le 15 mai 2017

R10 = *Le loup du bois sanglant*

Octobre 1914. Afin de ne plus connaître l'enfer de la guerre, le soldat Thomas Jacquin se donne la mort. Dans ses poches, le sergent Corentin Dumet découvre des lettres adressées, quarante-quatre ans plus tôt, à Valentin Desvaux, un soldat engagé dans la bataille de 1870 contre les Prussiens. Comment Thomas Jacquin est-il entré en possession de ces lettres ? Qui était Valentin Desvaux, ce soldat qui semble avoir disparu sans laisser de traces ? Quels sont les liens entre les deux hommes ? Corentin va mener son enquête et tenter de retrouver Pauline, l'expéditrice de ces courriers. Une piste qui pourrait bien le jeter dans la gueule du loup...

<http://livre.fnac.com/a9719051/Catherine-Cuenca-Le-loup-du-bois-sanglant> consulté le 15 mai 2017

R11 = *Martine - Tome 22 : Martine et les fantômes*

AAAH ! Des fantômes ! Martine se réveille en sursaut. Ce n'était qu'un cauchemar. Pourtant, quelqu'un semble bien décidé à lui faire peur... <http://livre.fnac.com/a10104257/Martine-Tome-22-Martine-et-les-fantomes-Gilbert-Delahaye> consulté le 15 mai 2017

R12 = *Le monstre du placard existe et je vais vous le prouver !*

Un petit garçon s'emploie à prouver à ses parents que le monstre du placard existe. Et il a de bons arguments : le monstre du placard adore les bonbons, voilà pourquoi il y a des paquets vides sous le lit ; il s'ennuie pendant la journée et dessine donc sur les murs ; il est sportif et c'est lui qui laisse des traces de baskets sales sur le tapis du salon ; mais le monstre a aussi peur du noir, c'est pour cela qu'il faut laisser la veilleuse allumée la nuit... Des saynètes hilarantes, qui mêlent quotidien et imaginaire débordant des enfants <https://www.babelio.com/livres/Dole-Le-monstre-du-placard-existe-et-je-vais-vous-le-pr/882374> consulté le 15 mai 2017

R13 = *Tom, chasseur de fantômes*

Quand Tom, 9 ans, découvre un fantôme dans sa cave, il est paniqué. Heureusement, une amie de sa grand-mère, chasseuse de fantômes professionnelle, lui explique comment le maîtriser. Grâce à ses conseils avisés et à un équipement de choc, Tom neutralise avec brio le fantôme qui se confie à lui. Il a été expulsé de la maison qu'il hantait par un fantôme absolument effrayant ! Si Tom le chasse à son tour, où ira-t-il ? Encouragé par le succès de cette première mission, Tom accepte de l'aider. Il fourbit ses armes, ravale sa salive, tente de maîtriser ses jambes qui flageolent, et se jette dans l'inconnu...

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/58257-tom-chasseur-de-fantomes> consulté le 15 mai 2017

R14 = *L'épouvantable peur d'Épiphanie Frayeur*

Épiphanie Frayeur est une petite fille qui grandit en même temps – mais moins vite – que sa peur. Ses cheveux sont constamment dressés sur sa tête. Elle a peur de tout, tout le temps. Cette peur – une énorme masse noire qui prend différentes formes – la suit partout, attachée à ses pieds comme son ombre. À l'orée de ses neuf ans, Épiphanie souhaite réussir à la dompter pour ne plus la subir. Au cours de cette quête, elle fait d'étonnantes rencontres – toutes plus loufoques les unes que les autres : un psychiatre, un coiffeur, un chevalier sans peur et sans reproche, un dompteur de fauves, une voyante... Nouera-t-elle de nouveaux liens qui la rendront plus forte?

<http://www.babelio.com/livres/Gauthier-Lepouvantable-peur-dpiphanie-Frayeur/886136> consulté le 15 mai 2017

R15 = *L'école des dinos - Tome 2 : Anky a peur de l'eau*

Anky a peur de l'eau, mais lorsqu'elle voit Tyrex poursuivi par un mégalodon elle n'hésite pas à sauter pour le sauver. Avec une fiche sur l'ankylosaure à détacher

<http://livre.fnac.com/a9832058/L-ecole-des-dinos-Tome-2-Anky-a-peur-de-l-eau-Pierre-Gemme> consulté le 15 mai 2017

R16 = *Peur noire*

La peur, la trouille, le cauchemar ? Quelle est donc cette forme qui grandit, tel un monstre prêt à happer la petite fille ? Comment lui échapper ? Elle résiste, se débat, ruse et finit par puiser suffisamment de force et de courage en elle pour la réduire en miettes.

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/57228-peur-noire> consulté le 15 mai 2017

R17 = *Zarf le troll - Tome 2 : Le troll qui criait au loup*

Quand ce ne sont pas des fouines voraces qui causent du grabuge et enlèvent le roi, ce sont des loups rancuniers qui sèment la pagaille et kidnappent Kevin, l'un des meilleurs amis de Zarf. C'est reparti pour le jeune troll qui, à peine remis de sa dernière aventure pour retrouver le monarque, doit partir à la recherche de son ami avant qu'il ne soit trop tard...

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/56960-zarf-le-troll-t-2-le-troll-qui-criait> consulté le 15 mai 2017

R18 = *Super-Vanessa et la crique aux fantômes*

Vanessa et sa bande s'organisent pour faire face à des signes étranges dans la petite ville de Cygne-sur-mer : une lueur dans la maison abandonnée de la falaise, un tout petit monstre qui pousse des hurlements, des parents aux allures d'ogres ou d'affreux pirates morts.

<http://livre.fnac.com/a9705815/Florence-Hinckel-Super-Vanessa-et-la-crique-aux-fantomes> consulté le 15 mai 2017

R19 = *Des monstres et des héros*

Sept légendes pour découvrir les exploits et les combats des plus grands héros de la mythologie grecque : Bellérophon sera-t-il vainqueur de l'horrible Chimère, à la fois serpent, lion et dragon ? Pour sauver sa mère, Persée reviendra-t-il avec la tête de la monstrueuse Méduse ? Face au terrifiant Cyclope géant, Ulysse trouvera-t-il l'idée qui lui permettra de sauver ses compagnons ? Thésée échappera-t-il au terrible Minotaure et retrouvera-t-il son chemin dans le labyrinthe ?

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/48109-les-histoires-de-toujours-des-monstres-e> consulté le 15 mai 2017

R20 = *Mortimer Mort-de-peur - : La clinique du docteur fou*

Mortimer a été surnommé Mort-de-peur à l'école par l'affreux Casper. Pour prouver qu'il n'est pas peureux, il doit aider son amie Aglaé à retrouver son chat, qui a disparu à l'intérieur de la sinistre clinique abandonnée du docteur Friedkin.

<http://livre.fnac.com/a9441894/Mortimer-Mort-de-peur-La-clinique-du-docteur-fou-Agnes-Laroche> consulté le 15 mai 2017

R21 = *Mortimer Mort-de-peur - : La forêt des cauchemars*

Le séjour nature de la classe tourne à la catastrophe pour Mortimer, un jeune garçon peureux. Le tirage au sort le désigne pour passer la nuit seul sous la tente et ses copains veulent l'entraîner dans une expédition nocturne pour trouver l'énorme créature qui hanterait la forêt. Accompagné de son amie Aglaé avec son chat Frisson, Mortimer devra affronter ses peurs.

<http://livre.fnac.com/a9441895/Mortimer-Mort-de-peur-La-foret-des-cauchemars-Agnes-Laroche> consulté le 15 mai 2017

R22 = *Mortimer Mort-de-peur - : La maison de l'angoisse*

Ce samedi soir s'annonçait parfait pour Mortimer. En l'absence de ses parents, il a invité sa copine Aglaé pour regarder un film. Mais Clarabelle, sa grande sœur, a aussi prévu une soirée. Elle les laisse seuls dans la grande maison. Bientôt un orage éclate, les lumières s'éteignent, des bruits bizarres parviennent de la cave et un inconnu sonne à la porte...

<http://www.rageot.fr/livres/mortimer-mort-de-peur-la-maison-de-langoisse/> consulté le 15 mai 2017

R23 = *Mortimer Mort-de-peur - : Le cimetière des zombies*

Alors que Mortimer et Aglaé viennent préparer un exposé chez Niels et Sven, les jumeaux insistent pour leur montrer un truc incroyable. Il y a un cimetière dans le jardin de leur voisin ! Mortimer ne réussit pas à dissuader ses amis de l'explorer. Il s'imagine le pire, mais il ne s'attend pas à découvrir des tombes de petite taille occupées par des zombies... <http://www.rageot.fr/livres/mortimer-mort-de-peur-le-cimetiere-des-zombies/> consulté le 15 mai 2017

R24 = *Tous les cauchemars ont peur des bisous* Charles-Édouard est un bon petit cauchemar qui vit avec son papa et sa maman dans une maison terrifiante. Comme tous les cauchemars, ses parents n'ont peur de rien... sauf des bisous. Chaque soir, avant que le petit Charles-Édouard ne se faufile dans le sommeil d'un enfant, Papa Cauchemar le met en garde : - Tu lui fais peur jusqu'à ce qu'il appelle sa maman. Et dès qu'elle arrive pour lui faire un bisou, tu prends tes jambes à ton cou ! Mais un soir, courageusement, Charles-Édouard décide de rester pour le bisou...
<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/56458-tous-les-cauchemars-ont-peur-des-bisous> consulté le 15 mai 2017

R25 = *Le grand monstrouilleux*

Le loup est ravi d'avoir rencontré Petit Poulet, qu'il croit suffisamment naïf pour l'emmener directement à la ferme. Mais Petit Poulet lui confie avoir moins peur de lui que du Monstrouilleux, avec ses griffes acérées et ses dents démesurées. Du coup, le loup commence à avoir vraiment peur lui aussi... Une histoire précédée de jeux pour s'échauffer à la lecture et suivie d'une comptine Le grand monstrouilleux
<http://livre.fnac.com/a9858083/Prisca-Le-Tande-Le-grand-monstrouilleux> consulté le 15 mai 2017

R26 = *Le livre qui fait le plus peur du monde*

Bien décidé à lui faire peur, un petit fantôme peu effrayant accueille le lecteur. En vain. Il réussira tout de même à lui arracher un sursaut... Non ? Un frisson alors. Toujours pas ? A court d'idées et vexé comme un pou, le petit fantôme est sauvé par le gong. Car oui, les fantômes sont comme tout le monde, ils vont à l'école et doivent écouter leur maman quand elle les appelle pour manger. Mais ce n'est que partie remise
<http://livre.fnac.com/a9167741/Antonin-Louchard-Le-livre-qui-fait-le-plus-peur-du-monde> consulté le 15 mai 2017

R27 = *Léo le fantôme*

Voici Léo. La plupart des gens ne peuvent pas le voir. Mais toi, tu peux : Léo est un fantôme. Pendant de nombreuses années, Léo a vécu tout seul dans une maison aux abords de la ville. Jusqu'à ce jour de printemps, où une famille y emménage...
<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/56000-leo-le-fantome> consulté le 15 mai 2017

R28 = *Monstres de la mythologie*

Les mythes qui entourent les monstres, créatures et autres chimères de la mythologie sont riches en aventures, en suspens et en frayeurs. Ce livre permet de découvrir douze d'entre eux à travers leur apparence, leur histoire, et leurs combats - souvent à mort - avec les plus grands héros grecs. Deux double-pages sont consacrées à chacun des monstres. On y découvre, grâce à des textes documentaires et narratifs, leur provenance, leur atroce physique, leurs points faibles, en deux mots tout ce qui a fait d'eux des légendes... monstrueuses !
<http://www.lamartinierajeunesse.fr/ouvrage/les-monstres-de-la-mythologie-raphael-martin/9782732475288> consulté le 15 mai 2017

R29 = *Le géant qui rêvait*

Les krobs ne mesurent que quelques millimètres. Lorsqu'un géant arrive dans leur monde, ils paniquent. Trois d'entre eux, attendant que la créature soit endormie, pénètrent dans sa bouche pour découvrir ses intentions
<http://livre.fnac.com/a9992625/Veronique-Massenot-Le-geant-qui-revait> consulté le 15 mai 2017

R30 = *Il va me manger*

Ses parents ont beau tenter de le rassurer, le cauchemar d'Arthur revient chaque fois qu'il ferme les yeux. Une nuit, le petit garçon décide de s'amuser avec son mauvais rêve
<http://livre.fnac.com/a9552638/Annick-Masson-II-va-me-manger> consulté le 15 mai 2017

R31 = *Des histoires qui filent la trouille*

Un vaisseau fantôme, une statuette maudite, un trafiquant d'ombres, des gnomes, des disparitions, un troll, des bruits étranges, un manoir hanté, des situations étranges... dix-huit histoires pour frissonner, sursauter, . Extrait de *Le trafiquant d'ombres* : « Le lendemain, au retour de l'école, alors que le soleil se couchait, l'enfant remarqua une étrange silhouette qui ne le quittait pas d'un pas. Il avait beau courir, faire des détours, s'arrêter brusquement, elle le suivait partout. Hildebert avançait les jambes

flageolantes : c'était une forme monstrueuse, mi-ours, mi-loup, terriblement effrayante.
<http://livre.fnac.com/a9354663/Sylvie-Misslin-Des-histoires-qui-filent-la-trouille> consulté le 15 mai 2017

R32 = *Au secours, j'ai peur !*

Léa va suivre sa première leçon de natation mais elle est terrorisée par le grand bain. Plus tard, elle croise un copain qui a un chien et elle n'est pas rassurée... En rentrant à la maison, les informations à la télé l'inquiètent... Comment Léa doit-elle gérer ses peurs?

<http://livre.fnac.com/a9681444/Muzo-Au-secours-j-ai-peur> consulté le 15 mai 2017

R33 = *Même plus peur*

Le pauvre ours est bien embêté : il ne fait plus peur du tout aux enfants... Bien décidé à remédier à ce problème, il va rendre visite à quelques confrères à la réputation effrayante pour connaître leur secret...

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/57183-meme-plus-peur> consulté le 15 mai 2017

R34 = *À la nuit tombée*

À la nuit tombée, quand on est un enfant, il n'est pas toujours simple de détourner l'attention d'un monstre dans un long corridor sombre ou encore d'éviter celui qui veut sortir du placard de notre chambre lorsqu'on dort tranquillement... Par ailleurs, à la nuit tombée, quand on est un monstre, il n'est pas toujours facile de chasser les enfants qui envahissent le parc où l'on se repose ou de se cacher sous l'escalier lorsqu'un petit humain en dévale les marches au moment même où l'on sort rejoindre quelques monstrueux amis. Heureusement, les conseils d'Enrique Quevedo sont là pour apprendre à chacun à faire face à de telles situations !

<http://livre.fnac.com/a9370978/Enrique-Quevedo-A-la-nuit-tombe> consulté le 15 mai 2017

R35 = *Draculivre - Deux histoires à dévorer Tome 2 : Le buveur d'encre*

Deux aventures d'Odilon, le fils du libraire, qui déteste lire. Un jour, il surprend un vampire qui aspire l'encre des livres

<http://livre.fnac.com/a9939706/Draculivre-Deux-histoires-a-devorer-Tome-2-Le-buveur-d-encre-Eric-Sanvoisin> consulté le 15 mai 2017

R36 = *Purée de cochons*

Un loup chasse dans la forêt et attrape trois porcelets bien dodus. Il va se régaler, sauf qu'il ne sait pas déchiffrer la recette ! Les petits cochons eux, savent bien lire, et vont le mener en bourrique. Jusqu'au jour où une grand-mère décide de parfaire son instruction...

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/56519-puree-de-cochons> consulté le 15 mai 2017

R37 = *Mystères dans les Highlands - Tome 3 : Panique au Loch Ness*

Amytis, Romain et Hugo s'enfoncent dans les hautes terres d'Ecosse avec la classe de monsieur Moury. Ils recontrent d'inquiétantes créatures et le mystère s'épaissit autour du vol de bijoux.

<http://livre.fnac.com/a9697617/Mysteres-dans-les-Highlands-Tome-3-Panique-au-Loch-Ness-Alain-Surget> consulté le 15 mai 2017

R38 = *La malédiction de la dame noire*

La découverte d'un vieux carnet au contenu énigmatique conduit l'intrépide Jules sur un site de fouilles archéologiques. Après sa rencontre avec Camille, fille d'une éminente spécialiste de l'époque romaine, des événements étranges s'enchaînent. Les vestiges du passé vont peu à peu révéler l'existence d'une malédiction ancestrale des plus obscures... Entre passé et présent, rêve et réalité, rien ne semble pouvoir arrêter le sablier du temps.

<http://livre.fnac.com/a10015443/Carole-Theunis-La-malediction-de-la-dame-noire> consulté le 15 mai 2017

R39 = *Dark Lord - Tome 3 : Colle pour l'éternité*

Toujours bloqué dans le corps d'un garçon de 13 ans, Dark Lord, seigneur des ténèbres, doit affronter son pire ennemi, le sorcier Hasdruban... qui a pris les traits du nouveau directeur du collège ! Le dernier tome de la trilogie hilarante de Jamie Thomson.

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/57660-dark-lord-t-3-colle-pour-l-eternite> consulté le 15 mai 2017

R40 = *Bonne nuit, Lola !*

La peur du noir traitée sous un angle plein d'humour et de tendresse. Un album rassurant et drôle à lire

avant d'aller dormir. Chaque soir, c'est la même histoire. Lola a peur qu'une sorcière cachée sous son lit attrape ses petits pieds nus avec ses vilains doigts crochus. Alors Lola allume toujours sa petite lampe qui la rassure... Mais ce soir-là, elle entend de drôles de sons sous lit. Elle se penche et découvre alors une toute petite sorcière qui pleure en essayant de ne pas faire de bruit...
<http://livre.fnac.com/a9229588/Bernard-Villiot-Bonne-nuit-Lola> consulté le 15 mai 2017

R41 = *Hector et les pétrifieurs de temps*

Hector Obel, 10 ans, vit à Starkley, quatrième ville la plus ennuyeuse d'Angleterre, où il ne se passe JAMAIS RIEN. Enfin, jusqu'au jour où tout se fige autour de lui. Les oiseaux dans les airs. Les gens dans la rue. L'horloge du couloir... Chaque fois que le temps s'arrête, Hector s'aperçoit que: 1. des créatures hideuses envahissent la ville 2. des adultes disparaissent mystérieusement 3. d'autres enfants échappent aux pauses du temps Aidé de son amie Alice, Hector parviendra-t-il à déjouer le plan machiavélique des Pétrifieurs de Temps et à retrouver son père ?
<http://livre.fnac.com/a9092564/Hector-et-les-petrifieurs-de-temps-Tome-1-Hector-et-les-petrifieurs-de-temps-Danny-Wallace> consulté le 15 mai 2017

R42 = *Ils veulent tuer Henri IV*

....Ils veulent tuer Henri IV raconte les 10 jours précédant sa mort. A l'image d'une tragédie, la fin paraît inéluctable. Pourtant à chaque instant, l'assassinat aurait pu rester sur une vaine tentative. Jouant sur les ressorts du romanescque, l'ouvrage crée une forte attente chez le jeune lecteur qui essaiera à son tour de tirer les fils et de déjouer le meurtre. Les circonstances de la mort de Henri IV sont bien connues. Les jeunes lecteurs revisiteront ici cette thématique historique et la découvriront sous un angle différent.
<http://livre.fnac.com/a9697668/Isabelle-Wlodarczyk-Ils-veulent-tuer-Henri-IV> consulté le 15 mai 2017

Publiés en Estonie :

R43 = *Koletu krokodill* Ettevaatust, Koletul Krokodillil on kõht tühi! Koletu Krokodill on ablasapukas elukas, kes armastab lõunaeineks väikesi poisse ja tüdrukuid alla kugistada. D_unglielanikel on plaan, kuidas sellest nirust-närust paharetist jagu saada – nüüd ja igaveseks! <http://www.apollo.ee/koletu-krokodill.html> consulté le 15 mai 2017

R44 = *Öösöödik Pogi*

Kas sa teadsid, mis juhtub ööseks külmkappi jäetud toiduga? Ahah, järelikult pole sa midagi kuulnud Pogist! Mõned õnnelikud lapsed on öösöödik Pogiga koos seiklemaski käinud. Aga kõigepealt muidugi tuleb ta kinni püüda ja temaga sõbraks saada ...
<https://www.rahvaraamat.ee/p/%C3%B6%C3%B6s%C3%B6dik-pogi/803911/et?isbn=9789985222058> consulté le 15 mai 2017

R45 = *FC friigid : paks, aeglane, koba*

Kolm parimat sõpra – Seth, Karu ja Angelo – on väga löödud, kui neid ei valita uue kooli jalgpallimeeskonda. Oli valab tulle see, et teised poisid ja treener nimetavad neid ebaõnnestumise pärast üleolevalt friikideks. Kas poisid loobuvad tõepoolest oma unistusest või leiavad siiski võimaluse treenerile ja narijatele vastupidist tõestada? Sünnib jalgpallivõistkond FC Friigid, mille mängijad kannavad seda nime uhkusega.
<http://www.kriso.ee/fc-friigid-db-9789949781066e.html> consulté le 15 mai 2017

R46 = *Kes kardab maskiga koera ?*

„Kes kardab maskiga koera?“ on põnev lugu sellest, kuidas väike Maissi saab võitu oma hirmust koerte ees ja leiab naabri Bosse näol toreda mängukaaslase. Raamatu autor, luuletaja Ville Hytönen, on ise kogu elu võidelnud hirmuga koerte ees. Naabri Bossega kohtumine on tema jaoks endiselt raske.
<https://www.rahvaraamat.ee/p/kes-kardab-maskiga-koera/761904/et?isbn=9789522681591> consulté le 15 mai 2017

R47 = *Metsavaimu heategu : sada eesti muinasjuttu metsast ja meist*

Muinasjutud räägivad sellest, mida inimesed peavad oma elus oluliseks, mis on neil hingel. Muinasjutt jutustab alati ennekõike meist endist. Eesti inimesele on mets oluline paik, seepärast viib

ka hulk meie muinasjutte metsa. Folklorist Risto Järv on Eesti Rahvaluule Arhiivi enam kui 10 000 muinasjutust välja otsinud sada metsaga seotud lugu ning need tänapäeva lugejale ümber jutustanud. Raamatus on muinasjutte metsast, metsas käivatest inimestest, seal elutsevatest loomadest ja seal kohatud üleloomulikest olenditest. Varasematel aegadel polnud muinasjutud üksnes lastele mõeldud, seepärast leidub kogumikus selliseidki jutte, mis viivad meid laane sügavamatesse soppidesse, kus juhtub ka mõndagi hirmsat. Lõpuks toob aga tee meid ikka metsast välja.

<https://www.rahvaraamat.ee/p/metsavaimu-heategu-sada-eesti-muinasjuttu-metsast-ja-meist/758024/et?isbn=9789985335383> consulté le 15 mai 2017

R48 = *Hirmu-Harry : täiesti napakas* 11-aastane Otto elab majas, kus päriselt kummitab, ja isegi tema lemmikloom on nahkhiir. Pole üldse võimalik, et tema elu saaks olla veel hirmuäratavam! Siis aga leiab ta oma naabri aiast vikatimehe. Harold, tuntud ka kui Hirmu-Harry, polegi tegelikult nii koletu, kui ta esmapilgul välja paistab. Tema töö on äärmiselt konti murdev ja ta tahaks veidi puhata, selle asemel et pidevalt hingi kokku koguda. Puhkust ei paista aga kusagilt, sest Otto majavaimud on röövitud. Koos oma parima sõbra Emily ja uue semu Haroldiga asub Otto neid otsima. Otsingud viivad nad Õuduslandiasse, sest sõpradeni on jõudnud kuuldused, et vaime hoitakse kinni ja sunnitakse kummitama just siin. Kuid kes on kõige selle taga? Otto ja Emily mõistavad peagi, et on väga kasulik, kui sul on sõbraks vikatimees.

<https://www.rahvaraamat.ee/p/hirmu-harry-t%C3%A4iesti-napakas/763268/et?isbn=9789949343812> consulté le 15 mai 2017

R49 = *Halb tüdruk on jumala hea olla* On üks üsna tavaline kolhoosialevik, on kartulipõllud ja sealaudad, defitsiit ja koolivormid. See ei ole mingi hellikute mängumaa – on vaja terasest lapsi, et seda kanti tundma õppida. Raamatu peategelaseks on 11-aastane hakkaja tüdruk, kes koos õe-venna ja naabripoistega mööda Eestimaa kolgast ringi seikleb. Nii mõnigi kord on käigud metsa ja jõe äärde ohtlikumad, kui asjaosalised ise taibata oskavad, aga kuna täiskasvanuid parasjagu läheduses pole, saavad lapsed kõik asjad oma naha peal järele proovida. Tasapisi muutuvad julgustükid aga üha uljamaks, nii et pahandused ja sekeldused ei lase ennast kaua oodata!

<https://www.rahvaraamat.ee/p/halb-t%C3%BCdruk-on-jumala-hea-olla/773093/et?isbn=9789985336397> consulté le 15 mai 2017

R50 = *Amulett. Teine raamat, Kivivardja needus*

Koomiksimeister Kazu Kibuishi loodud maailmas on hirmuäratavad inimsööjatest deemonid, mehhaaniline jänes, rääkiv rebane ning hiiglaslik robot – ja kaks tavalist last ohtlikul ülesandel. Emily ja Navini ema on endiselt arahnopodi mürgist koomas. Abi leiab vaid ühest paigast: Kanalisest, rahvarohkest ja imeilusast koskede linnast. Ent kui Em, tema vend, Miskit ja ülejäänud robotmeeskond jõuavad kõndiva majaga linna, taipavad nad kähku, et otsida abi tähendab otsida tüli... ohtlikku tüli. Haldjakuninga poeg Trellis on neil endiselt kannul ja salapärase rebane Leon Punahabe tuleb neile appi. Ta pakub, et viib Emi raskele retkele Deemonipea mäele, kust leida vastumürki. Miskit ei usalda teda, Navin ei taha jääda maha ja kõige raskem on Emily olukord: tema peab päästma valla amuleti väe, jäädes samas iseendaks!

<https://www.rahvaraamat.ee/p/amulett-2-kivivardja-needus/768526/et?isbn=9789949975013> consulté le 15 mai 2017

R51 = *Detektiiv Luuker Leebesurm 5: Maine möll*

Lubage tutvustada, Luuker Leebesurm – tarkpeast detektiiv, kõikvõimas maag, räpate trikkide ja murdvarguste meister. Ahjaa, ja surnud. Koos ebatavalise ja salapäraselt andeka Stephanie Edgleyga moodustavad nad liidu, mis peab jagu saama kõikematvast iidsest kurjusest. „Detektiiv Luuker Leebesurm 5: Maine möll“ on viies lugu Derek Landy põrgulikult põnevast noorteseeriast. Luuker Leebesurm on tagasi ja koos oma õige peaga. Aga võluilmas pole kõik hästi - esiteks plaanivad võõrvõimud Iiri Pelgupaiga üle võtta ja teiseks on Valküüria avastanud, et ta võib olla seesama sorts, kellele on määratud maailm hävitada. Probleem on selles, et ta ei usu, et saaks Leebesurmale sellest rääkida... ja nii kõik need jamad algavadki. Nüüd, kus Valküüria on isiklikul retkel, et oma nime pitseerida ja kurja saatuse saabumist vältida, muutuvad Leebesurm ja sõbrad veel rohkem haavatavaks. Kahju, sest mäletate neid tuhandeid Jäänuseid, mis olid vangis Kesköises Hotellis? Noh, nemad pääsesid nüüd välja. Ahjaa, nad usuvad veel ka, et Valküüria on nende messias. Ja see tähendab tuhandeid nurjatuid hingi, kes otsivad meeleheitlikult Valküüriat ja on valmis tapma kõiki oma teel... Ja kuna nad suudavad võtta üle ükskõik kelle keha, võivad nad olla ÜKSKÕIK KES. Nüüd

ei saa Leebesurm, Valküüria, Traagel ja Tanita usaldada mitte kedagi. Isegi mitte teineteist..
<http://www.apollo.ee/detektiiv-luuker-leebesurm-5-main-moll.html> consulté le 15 mai 2017

R52 = *Lummutis. PAX: 5. Raamat*, R53 = *Poiss, kes tahtis põgeneda* „Teie... tapsite... meid.” Peagi on saabumas luutsinapäev, aga keegi ei oska aimatagi, kui õudseks selle tähistamine kujuneb. Süütu mäng muutub kiiresti ohtlikuks, kui tekib värv teispoolsusse ja linnas hakkavad märatsema kolm kummitust. Alrik ja Viggo peavad appi kutsuma maagi, kes neile ei meeldi ja keda nad ka ei usalda. Vaimudele tuleb otsekohe vastu astuda, enne kui nad rohkem linnaelanikke surnuks pigistavad! Samal ajal käituvad Simon ja tema isa ülbemalt kui kunagi varem. Ent Viggol on tekkinud superidee ja tundub, et lõpuks ometi on õige aeg kätte maksta.

<https://www.apollo.ee/lummutis-pax-5-raamat.html> consulté le 15 mai 2017

R53 = *Poiss, kes tahtis põgeneda*

Mardi ema ja isa sõidavad Egiptusesse puhkusele ja viivad Mardi maale vanaema juurde. Muidu on seal ju tore, aga mängida pole suurt kellegagi, nii et Mart saab vanemate peale väga pahaseks. Ta otsustab ära põgeneda. Pariisi, küll nad siis pärast alles kahetsevad! Põgenemine on aga keerukas ettevõtmine, vaja läheb raha ja dokumente, bussipiletit ja väga head plaani. Plaan Martil on, aga siis hakkab juhtuma päris ootamatuid asju. <https://www.rahvaraamat.ee/p/poiss-kes-tahtis-p%C3%B5geneda/773847/et?isbn=9789949279173> consulté le 15 mai 2017

R54 = *Frida ja Lonni üksinda kodus*

„Tähelepanu! Tähelepanu!“ teatas Frida raadiodiktori talitsetud häälega. „Täna hommikul pääses vangimajast põgenema lasteröövel Adolfo. Ta on eriti ohtlik, sest ta oskab end maskeerida.“ Frida mõtles viivukese ja jätkas: „Põhimõtteliselt ükskõik kelleks. Ta võib end maskeerida kenaks mutikeseks või rangeks koolidirektoriks. Vahel maskeerib ta end koguni väikelapseks ja vääksub vankris nagu päris titt.“ Lonni vaatas kahtlustavalt Fridat, aga Frida jäi enesele kindlaks, ainult niheles pisut ja lisas: „Lasteröövel Adolfot nähti viimati Mustamäel, Sütiste teel, siis oli ta maskeeritud naaber Kostjaks. Palume kõigil, kes Adolfot kuskil näevad, helistada meie raadiouudistesse ja politseisse ja hoiatada võimalikult paljusid tuttavaid.“ Frida ja Lonni elavad Sütiste tee kollaste rõdudega maja kõige ülemisel korrusel. Nende ema töötab haiglas ja isa välismaal. Nad on tihti peale üksi kodus ja siis juhtub nendega ebatavalisi asju

<https://www.rahvaraamat.ee/p/frida-ja-lonni-%C3%BCksinda-kodus/766449/et?isbn=9789949279029> consulté le 15 mai 2017

R55 = *Rohelise Limakolli kättemaks : Eesti lapse uued jubejutud* Raamat pakub valikut ajakirja Täheke korraldatud laste jubejuttude võistlustele aastatel 2013–2015 saadetud töödest, olles mõtteline järg 2008. aastal ilmunud „Eesti lapse jubejuttudele”. Siit leiab õudseid jõulu- ja koolilugusid, eraldi peatükid on poistest ja tüdrukutest, pealkirja „Mai, kellest sai sai” alla on kogutud koledad jutud toidust. Aga peatükid „Päriselt sündinud õudused” ja „Tõesti jubedad jubejutud” ajavad tõesti päriselt hirmu peale. Ühtlasi annab see raamat üsna hea pildi kirjust meediamaailmast, mis tänapäeva lapsi ümbritseb. <https://www.rahvaraamat.ee/p/rohelise-limakolli-k%C3%A4ttemaks-eesti-lapse-ued-jubejutud/801640/et?isbn=9789949279524> consulté le 15 mai 2016

R56 = *Karlssoni nõbud nr.4: koletised ja pimedus*

Julia, Kimmu, George ja Alex on nõod ning veedavad sügisvaheaja oma tädi Frida juures Rootsi saarestikus. Lapsed loodavad veeta mõnusa nädala kamina ees lesides, lugedes, mängides ning Alexi kokakunsti nautides. Juba esimesel õhtul näevad nad akna taga kummituslikku valget nägu. Ning see ei ole sugugi viimane salapärane tegelane, kes sel sügisel nädalal pimedusest ilmub. Ja mis ikkagi toimub saare teises osas asuvas mahajäetud tuletornis?

<http://www.apollo.ee/karlssoni-nobud-nr-4-koletised-ja-pimedus.html> consulté le 15 mai 2017

R57 = *Peletispaat ja Must Daam*

Julia, Kimmu, George ja Alex on nõod. Nad kavatsevad koolivaheajal veeta mõne nädala oma tädi Frida juures Rootsi saarestikus. Lapsed loodavad saarel hästi lõbutseda ja lihtsalt suve nautida. Kuid päevitamisest ja suplustest ei tule midagi välja, kui merelt hakkab saare randadesse kanduma musta lõga. Mis see on? Nõod asuvad jälgi ajama ja satuvad segasesse loosse, mis on räpasem, kui nad arvata oskasid ... <http://www.apollo.ee/peletispaat-ja-must-daam.html> consulté le 15 mai 2017

R58 = *Risto Rappar ja armetu Nelli*

Risto naaber Nelli Nuudlipea Liblikas kolib oma vanematega ära maale väiksesse majakesse. Tädi Roosa teeb sellest järelduse, et telekokkade Liblikate pere on vaeseks jäänud – selge laostumise märk on ka auk Nelli kleidis. Risto aitab Nellit ja teeb ettepaneku võtta kass Aadu enda juurde tüürile, ent ootamatul kombel satub Aadu hoopis ühte teise kodusse, kus teda kavatsetakse korralikult kasvatama hakata. Kas Aadu muretu kuningakassipõlv ongi möödas? Ja mida kujutab endast see väärtuslik paberilible, mille Roosa otsustab Elvilt Lennart Lindbergi abiga ära napsata? Miks tädi Elvi keldris kummitab? Ja kas Elvi paljastab ka oma õrnema poole – kellele ta häällilaulu laulab?
<https://www.apollo.ee/risto-rappar-ja-armetu-nelli.html> consulté le 15 mai 2017

R59 = *Klaaslapsed*

Billie ja ema uues kodus toimuvad salapärased sündmused. Salapärased ja ebameeldivad sündmused, millest Billie aru ei saa. Just nagu ei tahaks maja, et nad seal elavad. Just nagu teeks maja kõik, mis tema võimuses, et neid sealt minema peletada. Koos sõbra Aladdiniga asub Billie maja süngel ajalugu uurima. Mida rohkem ta teada saab, seda kindlamalt arvab ta, et nad peavad sealt võimalikult kiiresti ära kolima. Enne kui juhtub midagi jubedat. Enne kui on liiga hilja ...
<http://www.apollo.ee/klaaslapsed.html> consulté le 15 mai 2017

R60 = *Hädaoru kuningas* Ka kuningatega võib juhtuda nii, et neil ei olegi oma kuningriigis mingit võimu. Siin raamatus on just selline lugu. Kui kuningas oli veel päris väike poiss, kõrvaldasid kurjad jõud ta isa, tollase kuninga, ja võtsid võimu oma kätte. Kuningas kasvas suureks, aga paha regent talle enam võimu tagasi ei andnudki. Kes on regent ja mis sellest kõigest sai, on siin raamatus kirjas. Lõpus on igatahes kõik jälle hästi.

<https://www.rahvaraamat.ee/p/h%C3%A4daoru-kuningas/833668/et?isbn=9789949850204> consulté le 15 mai 2017

R61 = *Ada Goot ja Täiskuupidustused*

Käimas on ettevalmistused Täiskuupidustusteks ja Tontliku Gooti Koja suureks küpsetamisvõistluseks. Sellele tähtsale sündmusele saabuvad paljud kuulsad kokad. Tubane metsavaht Maltravers käitub aga kahtlaselt nagu alati. Ada häbelikul toaneitsil Maryl on varuks üllatav saladus ning lisaks kõigele sellele paistab, et Ada sünnipäev on teistel täiesti meelest läinud!

<https://www.apollo.ee/ada-goot-ja-taiskuupidustused.html> consulté le 15 mai 2017

R62 = *Hirmus Henry ja jõe lumememm* “Küll see Henry on üks hirmus poiss!” hüüavad kõik täiskasvanud nagu ühest suust. Henry aga ei tee sellest väljagi. Tema korraldatud jamadest ja naljakatest tempudest selle ägeda sarja lood räägivadki. Siin raamatus ehitab Henry tõeliselt jõleda lumememme, kirjutab testamenti, avab ilusalongi ja ootab õhinal kohtumist oma lemmikkirjanikuga. Nagu ikka, on tulemus võrdlemisi hirmus ...

<https://www.rahvaraamat.ee/p/hirmus-henry-ja-j%C3%B5le-lumememm/772434/et?isbn=9789949780013> consulté le 15 mai 2017

R63 = *Hirmus Henry äratab surnuid*

“Küll see Henry on üks hirmus poiss!” hüüavad kõik täiskasvanud nagu ühest suust. Henry aga ei tee sellest väljagi. Tema korraldatud jamadest ja naljakatest tempudest selle ägeda sarja lood räägivadki. Siin raamatus otsustab Henry ära kaotada telekapuldi, kandideerida koolivalimistel, võidelda lilla dinosauruse pärast viimse veretilgani ja anda uhke mustkunstietenduse. Nagu ikka, on tulemus võrdlemisi hirmus ... <https://www.apollo.ee/hirmus-henry-aratab-surnuid.html> consulte le 15 mai 2017

R64 = *Verner, sinine draakon*

Verner on tore sinine draakon. Kuid iga päev peab ta koolis taluma teiste lohede narrimist, sest tema sätendavad sinised soomused on selle liigi kohta tavatud ning ta ei sülgagi mitte tuld, vaid vett! Verner lendab tundmatusse ning avastab, et kusagil mujal võib tema erinevus hoopis tugevuseks olla
<http://www.apollo.ee/verner-sinine-draakon.html> consulté le 15 mai 2017

R65 = *Ninja Timmy ja varastatud naer*

UUS FANTAASIAKÜLLANE RAAMATUSARI, kus pahalaste vastu võitlevad võluleiutised ja vaprad ninja`d. Kass Timmy, naarits Simon ning vennad põrsakesed Jasper ja Kasper on leiutajad, kes loodavad kohalikule kaupmehele maha müüa oma uue vapustava leiutise. Suurt lootust täis, tassivad nad seda imelist kaadervarki ülerahvastatud Elyzandriumi linna tänavatel, kui satuvad röövkallale tungi ohvriks. Algab peadpööriv seiklus, mille käigus Timmyl ja tema sõpradel tuleb tagasi saada nii leiutis kui ka lahendada lastelt varastatud naeru saladus. Neile tõttab appi vana

mänguasjameister Alfred, kelle võlumänguasjade abil saab sõpruskonnast vapper kuritegevuse vastu võitlev ninjade-kamp.
<http://www.apollo.ee/ninja-timmy-ja-varastatud-naer.html> consulté le 15 mai 2017

R66 = *Öömõtted*

Ühel õhtul, kui väike poiss voodisse poeb, hakkavad tal peas keerlema mõtted – ahvatlevad mõtted, imetusväärased mõtted, ohtlikud mõtted, hirmuäratavad mõtted. Mõtted, mis ulatuvad kõrgele ja kaugele ja mis viivad ta otsima vastuseid. <http://www.apollo.ee/oomotted.html> consulté le 15 mai 2017

R67 = *Appi, me muutusime kassideks!*

Kujuta ette, kui sulle kasvaksid ühel päeval vurrud ja saba ja sa muutuksid kassiks! Ühtäkki oleks kõik hoopis teisiti. Sa peaksid põgenema naabri koera eest ja nägema vaeva iga toidupala hankimisega. Sa ei pelgaks enam kodutuid ja hakkaksid nägema asju, mida inimesed ei märka. Ühtlasi saaksid sa teada, kui raske on pesta oma kukalt! Just nii juhtub Andra ja Ave perega pärast seda, kui nende kass Mirri salapärasel asjaoludel kaotsi läheb ja neil ei jää tema leidmiseks midagi muud üle, kui ise võluvael kassideks muutuda. Mustamäe pargitiigi lähiümbruses, suurte majade vahel lahti hargneva muheda ja haarava loo tegelasteks on lisaks Andra ja Ave perele kummaline mehike, kes nende kodumaja ümber ringi luusib, loomakliinikust põgenenud kass Aadu, ülbe naabrimees, vigase tiivaga vares, hundikoer, kes oma peremeest ootab, ja palju teisi värvikaid kujusid. Ja muidugi nende armas kass Mirri. <http://www.apollo.ee/appi-me-muutusime-kassideks.html> consulté le 15 mai 2017

R68 = *Ahaa, kummitab!*

Vahvad lood kunstnik Kukkeli ja kummitus Kummi elust ja tegemistest vanalinna väravatornis. Edgar Valteri tekst ja joonistused uues kujunduses
<http://www.apollo.ee/ahaa-kummitab.html> consulté le 15 mai 2017

R69 = *Sokisöödik*, Kas sina tunned kohutavat sokisöödikut? Kohe, kui on tunda puhta pesu lõhna, tuleb ta peidust välja, et varastada sokke. Päeval, millal kaob Violette'i lemmik sokk, saab tüdruk hirmus pahaseks ja otsustab läbi viia juurdluse, et lahendada kaduvate sokkide müsteerium.
<http://www.apollo.ee/sokisoodik.html>

R70 = *Jube tädi* Kas sinul on mõni jube sugulane? Suurem vend, kes ainult kiusab? Vanaema, kes sunnib sööma jäledat kapsasuppi? Onu, kes räägib kohutavalt igavaid anekdoote? Noh, olgu ta kui jube tahes, ei pääse ta ligilähedalegi Stella tädile Albertale. Stella tädi Alberta on kõige jubedam tädi, kes on kunagi elanud. Temal ja ta kohutaval öökullil on kurikaval plaan, kuidas Stellast vabaneda, et saada enda kätte tüdrukule kuuluv hinnaline pärandus. Õnneks on Stellal piisavalt südikust ning üks tõhus ja veidi kõhedusttekitav salarelv. <http://www.apollo.ee/jube-tadi.html> consulté le 15 mai 2017

R71 = *Nelly Rapp ja Frankensteinlane*

Tondiakadeemia on lõpetatud ja tondiagent Nelly Rapp saab esimese tõelise ülesande: jälitada hiiglaslikku Robert Steeni, kes võib olla kardetav frankensteinlane! Kas ta on tõesti nii ohtlik, nagu välja näeb? Miks ta käib nii kentsakalt ja kas on õige, et ta sööb koduloomi? Et leida kõikidele küsimustele vastus, peab Nelly söödaks välja panema oma sõbra, koer Londoni ...
<https://www.apollo.ee/nelli-rapp-ja-frankenstrinlane.html> consulté le 15 mai 2017

R72 = *Nelly Rapp ja libahundid*

Lähenevas on täiskuuöö. Koortekasvatavad Ralf ja Valja käituvad järjest kummalisemalt. Nad muutuvad iga päevaga karvasemaks. Ja huvitav, miks nad alati musti prille kannavad? Nelly Rapp koos oma koera Londoniga peab tegutsema kähku, vapralt ja nupukalt, sest varsti võib juba olla liiga hilja ... <http://www.apollo.ee/nelly-rapp-ja-libahundid.html> consulté le 15 mai 2017

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, Maili Koorep,

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose „La peur dans la littérature enfantine : analyse comparative des œuvres publiés en 2016 en France et en Estonie”

mille juhendaja on Tanel Lepsoo

1.1. reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;

1.2. üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.

2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.

3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Tartus, 17.05.2017

Maili Koorep